



Catalogue 23-001 Monthly

# The Dairy Review

July 1993



Catalogue 23-001 Mensuel

# La revue laitière

Juillet 1993



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

## Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct on line access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

## How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Livestock and Animal Products Section,  
Agriculture Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-8716) or  
to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(1-800-565-7192)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montreal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador  
Nova Scotia, New Brunswick  
and Prince Edward Island  
Quebec  
Ontario  
Manitoba, Saskatchewan, Alberta  
and Northwest Territories  
British Columbia and Yukon

1-800-565-7192  
1-800-361-2831  
1-800-263-1136  
1-800-563-7828  
1-800-663-1551

Telecommunications Device for the  
Hearing Impaired  
Toll Free Order Only Line (Canada  
and United States)

1-800-363-7629  
1-800-267-6677

## How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Facsimile Number 1(613)951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Toronto  
Credit card only (973-8018)

## NOTE ON CANSIM

The data published in The Dairy Review (Catalogue No. 23-001) are also available in machine readable form through CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System). Users interested in accessing data via CANSIM should contact one of Statistics Canada's regional centres at the numbers listed on the inside front cover of this publication, or contact the Marketing Division, Statistics Canada, R.H. Coats Building, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200

## Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolinguistique et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du bétail et des produits d'origine animale  
Division de l'agriculture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-8716) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(1-800-565-7192)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montreal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador		
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick		
et île-du-Prince-Édouard		1-800-565-7192
Québec		1-800-361-2831
Ontario		1-800-263-1136
Manitoba, Saskatchewan, Alberta		
et Territoires du Nord-Ouest		1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon		1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour		
les malentendants		1-800-363-7629
Numéro sans frais pour commander		
seulement (Canada et États-Unis)		1-800-267-6677

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

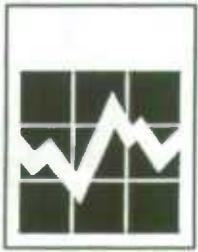
Numéro du télécopieur 1(613)951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Toronto  
Carte de crédit seulement (973-8018)

## NOTE CONCERNANT CANSIM

Les données qui sont publiées dans La revue laitière (n° 23-001 au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.



Statistics Canada  
Agriculture Division  
Livestock and Animal Products Section

# The Dairy Review

July 1993



Years of Excellence  
Years d'excellence

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,  
Science and Technology, 1993

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

September 1993

Price: Canada: \$12.20 per issue,  
\$122.00 annually  
United States: US\$14.60 per issue,  
US\$146.00 annually  
Other Countries: US\$17.10 per issue,  
US\$171.00 annually

Catalogue No. 23-001, Vol. 54, No. 7

ISSN 0300-0753

Ottawa

Statistique Canada  
Division de l'agriculture  
Section du bétail et des produits d'origine animale

# La revue laitière

Juillet 1993

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1993

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmager dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Septembre 1993

Prix : Canada : 12,20 \$ l'exemplaire,  
122 \$ par année  
États-Unis : 14,60 \$ US l'exemplaire,  
146 \$ US par année  
Autres pays : 17,10 \$ US l'exemplaire,  
171 \$ US par année

N° 23-001 au catalogue, vol. 54, n° 7

ISSN 0300-0753

Ottawa

## Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.*

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

## SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- p preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- p nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

This publication was prepared under the direction of:

- Jacqueline LeBlanc, Chief,  
Livestock and Animal Products Section
- Russell Kowaluk, Analyst  
Dairy Unit

### NOTE:

The survey of cash receipts, sales of fluid milk and cream, production and stocks in the dairy industry were undertaken jointly by Statistics Canada and the following provincial departments:

- Prince Edward Island Department of Agriculture
- Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing
- New Brunswick Department of Agriculture
- Bureau de la statistique du Québec
- Ontario Ministry of Agriculture and Food
- Alberta Department of Agriculture

Their co-operation is gratefully acknowledged.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- Jacqueline LeBlanc, chef,  
Section du bétail et des produits d'origine animale
- Russell Kowaluk, analyste  
Sous-section laitière

### NOTE:

Les enquêtes sur les recettes monétaires, ventes de lait et de crème de consommation, fabrication et stocks dans l'industrie laitière sont l'oeuvre conjointe de Statistique Canada et des administrations provinciales suivantes:

- Ministère de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard
- Ministère de l'agriculture et du marketing de la Nouvelle-Écosse
- Ministère de l'agriculture du Nouveau-Brunswick
- Bureau de la Statistique du Québec
- Ministère de l'agriculture et des aliments de l'Ontario
- Ministère de l'agriculture de l'Alberta

La coopération dont ils ont fait preuve mérite notre reconnaissance.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'«American National Standard for Information Sciences» - «Permanence of Paper for Printed Library Materials», ANSI Z39.48 - 1984.



TABLE OF CONTENTS

	Page		Page
<b>Concepts, Methods and Data Quality</b>	5	<b>Concepts, méthodes et qualité des données</b>	5
<b>Highlights</b>	18	<b>Faits saillants</b>	18
<b>Introduction</b>	18	<b>Introduction</b>	18
<b>Table</b>		<b>Tableau</b>	
1. Butterfat Production, by Province	20	1. Fabrication de la matière grasse du lait, par province	20
2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farms, by Province	21	2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province	21
3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, By Province	22	3. Recettes monétaires provenant des ventes de lait et de crème hors ferme, par province	22
4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province	25	4. Ventes de lait et de crème de consommation effectuées par les laiteries par province	25
5. Production of Specified Products by Dairy Manufacturers, by Province	27	5. Fabrication de certains produits par les fabricants laitiers, par province	27
6. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province	28	6. Fabrication de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province	28
7. Production of Concentrated Milk Products and by-products by Dairy Manufacturers, Canada and Major Producing Provinces	29	7. Fabrication de produits et de sous-produits du lait concentré par les fabricants laitiers, Canada et les provinces produisant le plus	29
8. Total Reported Domestic Sales of Skim Milk Powder with Related Price Data, Quebec and Ontario	29	8. Total des ventes domestiques déclarées de la poudre de lait écrémé y compris les données sur les prix au Québec et en Ontario	29
9. Production of Various Products in the Ice Cream Industry, Canada	30	9. Fabrication de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada	30
10. Stocks of Various Dairy Products in Cold Storages, Warehouses and Dairy Factories in Canada, Owned and Held by/for Manufacturers	31	10. Stocks de divers produits du lait dans les entrepôts frigorifiques, les fabriques laitières au Canada (stocks possédés ou détenus par les fabricants)	31
11. Stocks of Concentrated Milk Products and By-Products in Cold Storage, Warehouses and Dairy Factories in Canada Owned and Held by/for Manufacturers	32	11. Stocks de produits et de sous-produits du lait concentré dans les entrepôts frigorifiques, les entrepôts ordinaires et les fabriques laitières au Canada (stocks possédés ou détenus par les fabricants)	32
12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1992 and 1993, Canada	33	12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et des sous-produits du lait, 1992 et 1993, Canada	33

TABLE DES MATIÈRES

**TABLE OF CONTENTS – Concluded**

	<b>Page</b>
13. Production of Specified Varieties of Cheese, Canada	37
14. Production of Cottage Cheese, 1992 and 1993, by Province	38
15. Production of Yogurt, 1992 and 1993	39
<b>Information about Cansim</b>	<b>40</b>
<b>For further reading</b>	<b>41</b>

**TABLE DES MATIÈRES – fin**

	<b>Page</b>
13. Fabrication de fromages fins spécifiés, Canada	37
14. Fabrication de cottage, 1992 et 1993, par province	38
15. Fabrication de yogourt, 1992 et 1993	39
<b>Information de Cansim</b>	<b>40</b>
<b>Lectures suggérées</b>	<b>41</b>

CONCEPTS, METHODS, AND DATA QUALITY**INTRODUCTION**

This publication provides a statistical summary on the dairy industry in Canada and the provinces for the current and previous calendar years. The data includes monthly as well as year-to-date information on farm sales of milk and cream for fluid and industrial purposes, cash receipts from milk and cream sold off farms, production, stocks and supply and disposition of creamery butter, cheddar cheese and other dairy products and by-products. Data series are available on a historic basis since 1920.

The Dairy Review provides statistical information on the dairy products industry at national and provincial levels. In co-operation with provincial departments of agriculture, milk marketing boards, and Statistics Canada's own survey implementation, dairy statistics are collected, compiled, disseminated and analyzed on a monthly basis.

Information on the volume of milk and cream sold off farms and commercial sales of fluid milk and cream by dairies are used by governments and provincial marketing boards in calculating provincial market sharing quota allotment and skim-off credit. These data are also important as an indicator of changes in the supply-managed dairy industry, a major contributor to total farm cash receipts.

Data highlights and notes on concepts, methods and data quality are included. Further information is available from the Livestock and Animal Products Section upon request.

**1. BUTTERFAT PRODUCTION**Concepts

The "Production of Butterfat" series is the measure of milk volume in kilolitres converted to a butterfat equivalent and adjusted for the exclusion factor as calculated by the Canadian Dairy Commission.

Statistics Canada's milk volumes, as discussed in the Cash Receipts section, do not include exclusion milk and are not adjusted for butterfat content. Market sharing quota allocation of milk is based upon the quota allocated by the Canadian Dairy Commission on a butterfat content basis.

CONCEPTS ET MÉTHODES ET QUALITÉ DES DONNÉES**INTRODUCTION**

La présente publication fournit un résumé statistique de l'industrie laitière au Canada et dans les provinces pour l'année civile en cours et l'année civile antérieure. Les données comprennent des informations mensuelles ainsi que des informations cumulées portant sur les ventes de lait et de crème à des fins de consommation et de transformation, les recettes monétaires provenant des ventes hors ferme de lait et de crème, la production, les stocks et le bilan approvisionnement et utilisation du beurre laitier, du fromage cheddar et d'autres produits et dérivés du lait. Des séries de données sont disponibles sur une base chronologique depuis 1920.

La revue laitière fournit des renseignements statistiques sur l'industrie des produits laitiers aux échelons national et provincial. En collaboration avec les ministères provinciaux de l'Agriculture, les offices de mise en marché du lait, et les responsables à Statistique Canada de la mise en application des enquêtes, des statistiques sur l'industrie laitière sont recueillies, compilées, diffusées et analysées sur une base mensuelle.

Les informations sur les volumes de lait et de crème vendus hors ferme et sur les ventes commerciales de lait et de crème de consommation par les laiteries sont utilisées par les gouvernements et les offices de mise en marché provinciaux pour calculer les contingentements provinciaux de mise en marché et le crédit sur l'écrémage. Ces données sont également importantes comme indicateurs des changements touchant l'industrie laitière, soumise à la gestion des approvisionnements et contribuant d'une manière significative à l'ensemble des recettes monétaires agricoles.

Vous trouverez ci-joint les faits saillants des données ainsi que des notes portant sur les concepts, et les méthodes et la qualité des données utilisés. Des informations additionnelles sont offertes sur demande par la Section du bétail et des produits d'origine animale.

**1. PRODUCTION DE MATIÈRE GRASSE**Concepts

La série sur la «production de matière grasse» représente la mesure du volume de lait en kilolitres convertie dans son équivalent en matière grasse et rajustée en fonction du facteur d'exclusion tel que calculé par la Commission canadienne du lait.

Les volumes de lait de Statistique Canada, tels qu'ils ont été discutés dans la section consacrée aux recettes monétaires, ne comprennent pas le lait d'exclusion et ne sont pas rajustés en fonction du contenu en matière grasse. Le contingentement de mise en marché du lait est basé sur les contingents attribués par la Commission canadienne du lait en fonction du contenu en matière grasse.

Exclusion milk refers to the volume of milk which is required to dilute milk shipments to a lower butterfat content. Skim milk from the exclusion milk is used to produce industrial milk products which have a butterfat content generally lower than that contained in the raw milk produced.

#### Methods

Data consists of production of butterfat in thousands of metric tonnes for fluid milk, industrial milk and industrial cream, and total shipments. These data are provided to the Livestock and Animal Products Section by the Canadian Dairy Commission on a monthly basis.

#### 2. VOLUME OF MILK AND CREAM SOLD OFF FARMS, BY PROVINCE

#### Concepts

Milk and cream sold off farms is destined for either fluid or industrial (manufacturing) purposes, and is expressed as the actual volume, regardless of the butterfat content. Farm separated cream sold off farms for industrial uses is expressed as milk equivalent (i.e. 3.6 kg./hl. butterfat).

Volume of milk "Sold for Fluid Purposes" represents milk sold to dairies at fluid class prices, within the province of origin. It does not include exclusion milk, which is milk sold as fluid milk at industrial class prices. Milk "Sold for Industrial Purposes" includes all milk sold to dairies and dairy factories within the province of origin at industrial class prices, regardless of the end use. Accordingly, volumes of milk "Sold for Industrial Purposes" includes exclusion milk destined for fluid use. Volume of cream "Sold for Industrial Purposes" includes cream converted to a milk equivalent and to be sold for manufacturing purposes.

#### Methods

The milk and cream sold off farms series represents total milk sold, regardless of the end use. In conjunction with reported cash receipts data, each provincial marketing board also provides Statistics Canada with the corresponding volumes of fluid milk and industrial milk and cream sold off farms, on a monthly basis. Milk marketing boards purchase milk from producers, and sell it to dairies and processors at a price based on class, which is in turn based upon end use.

The current milk classification system varies from province to province, although a national milk classification system has been proposed. As a result, statistical information reported to Statistics Canada also varies by province.

Le lait d'exclusion désigne le volume de lait qui est requis pour diluer les livraisons de lait afin d'en arriver à un contenu inférieur en matière grasse. Le lait écrémé provenant du lait d'exclusion est utilisé pour produire du lait de transformation dont le contenu en matière grasse est généralement inférieur à celui du lait brut.

#### Méthodes

Les données décrivent la production de matière grasse en milliers de tonnes métriques pour le lait de consommation, le lait de transformation et la crème de transformation, ainsi que le total des livraisons. Ces données sont fournies chaque mois par la Commission canadienne du lait à la Section du bétail et des produits d'origine animale.

#### 2. VOLUMES DE LAIT ET DE CRÈME VENDUS HORS FERME, PAR PROVINCE

#### Concepts

Le lait et la crème vendus hors ferme sont destinés à des fins soit de consommation, soit de transformation, et leur volume est exprimé en tant que volume réel, sans égard pour le contenu en matière grasse. La crème séparée à la ferme et vendue hors ferme à des fins de transformation est exprimée en tant qu'équivalent en lait (c.-à-d. 3.6 kilogrammes par hectolitre de matière grasse).

Le volume de lait «vendu à des fins de consommation» représente le lait vendu aux laiteries aux prix fixés pour la classe de la transformation, à l'intérieur de la province d'origine. Il ne comprend pas le lait d'exclusion, c'est-à-dire le lait vendu en tant que lait de consommation aux prix fixés pour la classe de la transformation. Le lait «vendu à des fins de transformation» comprend l'ensemble du lait vendu aux laiteries et aux fabriques laitières à l'intérieur de la province d'origine aux prix fixés pour la classe de la transformation, sans égard pour l'utilisation finale. De même, les volumes de lait «vendu à des fins de transformation» comprennent le lait d'exclusion destiné à la consommation. Le volume de crème «vendue à des fins de transformation» comprend la crème convertie dans son équivalent en lait et vendue à des fins de transformation.

#### Méthodes

La série sur le lait et la crème vendus hors ferme représente l'ensemble du lait vendu, sans égard pour l'utilisation finale. Conjointement avec les données sur les recettes monétaires déclarées, chaque office de mise en marché provincial fournit également à Statistique Canada sur une base mensuelle les volumes correspondants de lait de consommation et de lait et de crème de transformation vendus hors ferme. Les offices de mise en marché du lait achètent le lait auprès des producteurs, et le vendent aux laiteries et aux usines de traitement à un prix basé sur la classe, qui, de son côté, est basée sur l'utilisation finale.

Le système actuel de classification du lait varie d'une province à l'autre, bien qu'un système national de classification du lait ait été proposé. Il en résulte que les informations statistiques déclarées à Statistique Canada varient également d'une province à l'autre.

The provincial marketing boards report sales of milk for fluid and industrial purposes, to Statistics Canada in kilolitres, except for Saskatchewan. This is the only province selling milk off farms on the basis of weight rather than volume. Saskatchewan off farm sales of milk are reported in kilograms, and converted into kilolitres such that the data is compatible with other provinces.

The portion of milk sold off farms for industrial purposes and delivered as cream is reported to Statistics Canada by the Canadian Dairy Commission in kilograms of butterfat and converted to milk equivalent (i.e. Milk equivalent at a butterfat content of 3.6 kilograms per hectolitre). Manitoba and Alberta are exceptions in that marketing boards of these two provinces report data for cream sold for industrial purposes.

### **3. CASH RECEIPTS FROM MILK AND CREAM SOLD OFF FARM, BY PROVINCE**

#### Concepts

Net cash receipts represent the actual value received after deductions by farm operators for milk delivered to dairies and dairy factories. Canadian producers purchase the right to produce milk within a quota agreement established between the producer and the milk marketing board of the province. Quota includes the right to produce fluid milk, industrial milk or both. The total farm cash receipts series are compiled in conjunction with the volume of milk and cream sold off farms statistics.

Gross receipts represent the amount that would be paid to farmers through the sale of milk and cream, prior to deductions or government subsidy payments. Total receipts include receipts from milk sold off farms in one province and eventually sold in another province, but excludes milk sold in a province if it was produced in another province. It also includes adjustments for butterfat differential made in a particular month.

Les offices de mise en marché provinciaux déclarent à Statistique Canada les ventes de lait à des fins de consommation et de transformation en kilolitres, à l'exception de la Saskatchewan. Il s'agit de la seule province qui vend le lait hors ferme sur la base du poids plutôt que du volume. Les ventes hors ferme de lait de la Saskatchewan sont déclarées en kilogrammes, et converties en kilolitres afin que les données soient compatibles avec celles des autres provinces.

La portion du lait vendu hors ferme à des fins de transformation et livré sous forme de crème est déclarée à Statistique Canada par la Commission canadienne du lait en kilogrammes de matière grasse et convertie en équivalent en lait (c.-à-d. l'équivalent en lait pour un contenu de matière grasse de 3.6 kilogrammes par hectolitre). Le Manitoba et l'Alberta constituent à cet égard des exceptions, car les offices de mise en marché de ces deux provinces déclarent les données relatives à la crème vendue à des fins de transformation.

### **3. RECETTES MONÉTAIRES PROVENANT DU LAIT ET DE LA CRÈME VENDUS HORS FERME, PAR PROVINCE**

#### Concepts

Les recettes monétaires nettes représentent la valeur réelle reçue, après déductions, par les exploitants agricoles pour le lait livré aux laiteries et aux fabriques laitières. Les producteurs canadiens achètent le droit de produire du lait dans le cadre d'une entente de contingentement établie entre le producteur et l'office de mise en marché du lait de la province. Le contingent comprend le droit de produire du lait de consommation, du lait de transformation ou les deux types de lait. Les séries sur le total des recettes monétaires agricoles sont compilées conjointement avec les statistiques sur les volumes de lait et de crème vendus hors ferme.

Les recettes brutes représentent le montant qui serait versé aux agriculteurs pour la vente de lait et de crème, avant les déductions ou le versement des subventions gouvernementales. Les recettes totales comprennent les recettes provenant du lait vendu hors ferme dans une province et vendu éventuellement dans une autre province, mais elles excluent le lait vendu dans une province si celui-ci a été produit dans une autre province. Elles comprennent également les rajustements effectués durant un mois particulier pour la différence en matière grasse.

Various deductions, related to each of the fluid milk and industrial milk and cream sectors, are made before producers are paid. Transportation and handling fees are amounts charged for transporting milk or cream to processing plants and includes both primary and secondary transportation costs. Administrative fees represent amounts charged to producers for marketing board or any related organization administration. Promotion and advertising fees are amounts charged to producers for the advertising and promotion of milk and dairy products. Other fees include any additional expenses charged to producers in relation to amounts of milk sold. The individual fees or rates are fixed by the provinces.

Levies are applicable to both the fluid milk and industrial milk sectors. The skim off levy is an amount charged by marketing boards on fluid milk production. The industrial sector includes in-quota levies charged on industrial milk and cream produced within a quota and also includes the special export levy. Over-quota levies apply to industrial milk and cream produced in excess of the allotted quota. A number of provinces have also imposed an all-milk levy which applies to total milk production and is allocated to the fluid and industrial milk sectors accordingly.

Total net receipts are derived from the sum of total farm sales, plus total supplementary payments made directly to producers, on a monthly basis. Total farm sales are the sum of net fluid, net industrial and net cream receipts.

#### **Methods**

Farm sales of milk and cream data are supplied to Statistics Canada by the provincial marketing boards and the Canadian Dairy Commission. Boards purchase milk from producers and sell it to dairies and processors at a price based on class, which is in turn based on end use. The money received from the dairies is pooled, and deductions are made for transportation and haulage, administration, advertising and promotion, and levies. The balance is paid out to producers on the basis of the volume of their deliveries plus or minus an increment for butterfat differential above or below the 3.6 butterfat standard (i.e. 3.6 kilograms of butterfat per hectolitre of milk).

Diverses déductions, s'appliquant à chacun des secteurs correspondant au lait de consommation et au lait et à la crème de transformation, sont effectuées avant que les producteurs ne soient payés. Les frais de transport et de traitement sont constitués par les montants demandés pour le transport du lait ou de la crème vers les fabriques laitières et comprennent les coûts du transport tant principal que secondaire. Les frais administratifs représentent les montants demandés aux producteurs pour l'administration de l'office de mise en marché ou de tout autre organisme connexe. Les frais de promotion et de publicité représentent les montants demandés aux producteurs pour la publicité et la promotion du lait et des produits laitiers. Les autres frais comprennent toutes les dépenses additionnelles imputées aux producteurs en proportion des quantités de lait vendu. Les frais ou les taux sont fixés dans chaque cas par les provinces.

Les prélevements s'appliquent tant au secteur du lait de consommation qu'à celui du lait de transformation. La retenue sur l'écrémage représente le montant demandé par les offices de mise en marché pour le lait de consommation produit. Le secteur de la transformation comprend les prélevements sur la production contingentée demandés pour le lait et la crème de transformation produits intra-quota, et comprend également le prélevement spécial sur l'exportation. Les prélevements sur la production excédentaire s'appliquent au lait et à la crème de transformation produits hors du quota attribué. Un certain nombre de provinces ont également imposé un prélevement sur l'ensemble de la production laitière, qui s'applique donc aux secteurs tant du lait de consommation que du lait de transformation.

Les recettes nettes totales sont obtenues à partir de la somme des ventes totales, auxquelles s'ajoutent l'ensemble des paiements supplémentaires versés directement aux producteurs sur une base mensuelle. Les ventes totales représentent la somme des recettes nettes obtenues pour le lait de consommation, le lait de transformation et la crème.

#### **Méthodes**

Les données sur les ventes de lait et de crème sont fournies à Statistique Canada par les offices de mise en marché provinciaux et par la Commission canadienne du lait. Les offices achètent le lait auprès des producteurs et le vendent aux laiteries et aux usines de traitement à un prix basé sur la classe, qui de son côté est basée sur l'utilisation finale. L'argent reçu des laiteries est mis en commun, et des déductions sont effectuées pour le transport et le camionnage, l'administration, la publicité et la promotion, ainsi que pour les prélevements. Le reste est versé aux producteurs sur la base du volume de leurs livraisons, et on ajoute à cette somme ou on en retranche la quantité de matière grasse supérieure ou inférieure à la norme de 3.6 pour la matière grasse (c.-à-d. 3.6 kilogrammes de matière grasse par hectolitre de lait).

**a. Cash Receipts for Fluid Milk**

Provincial marketing boards calculate fluid gross receipts by multiplying volume of milk used for fluid purposes by the fluid class price (i.e. Class 1). This data, including applicable deductions, are provided to Statistics Canada.

Net fluid receipts are determined by deducting the following fees from gross receipts: Transportation and handling fees, administration fees, promotion and advertising fees, other fees and skim-off levies. Skim-off levies are amounts collected by marketing boards and are used to cover the Canadian Dairy Commission's costs of exporting products made from excess butterfat resulting from standardizing raw fluid milk.

**b. Cash Receipts for Industrial Milk**

The total volume of milk used for industrial purposes is an aggregate of volumes of milk for industrial classes. The number of classes and types of products within each class varies by province.

Gross industrial receipts are the product of class prices and volumes of milk utilized for each class. Individual values are summed to determine total gross value of milk paid by processors for industrial purposes. Applicable deductions are made to determine net industrial receipts.

Market share quota levies are amounts charged by provincial marketing boards and are used to cover the in-quota and over-quota levies assessed by the Canadian Dairy Commission on industrial volumes. At the end of the dairy year, any excess amounts of money collected by the Canadian Dairy Commission as in-quota levies and not required to cover costs of exporting milk products in excess of domestic requirements, are refunded to the marketing boards.

**a. Recettes monétaires pour le lait de consommation**

Les offices de mise en marché provinciaux calculent les recettes brutes pour le lait de consommation en multipliant le volume de lait utilisé à des fins de consommation par le prix pour la classe du lait de consommation (c.-à-d. la classe 1). Ces données, qui comprennent les déductions applicables, sont fournies à Statistique Canada.

Les recettes nettes pour le lait de consommation sont déterminées par la déduction des frais suivants sur les recettes brutes: les frais de transport et de traitement, les frais administratifs, les frais de promotion et de publicité, les autres frais et les retenues sur l'écrémage. Les retenues sur l'écrémage représentent les montants recueillis par les offices de mise en marché et servent à couvrir les coûts assumés par la Commission canadienne du lait pour l'exportation des produits fabriqués à partir de la matière grasse excédentaire résultant de la standardisation du lait brut de consommation.

**b. Recettes monétaires pour le lait de transformation**

Le volume total de lait utilisé à des fins de transformation représente un agrégat des volumes de lait dans les classes du lait de transformation. Le nombre de classes et de types de produits dans chaque classe varie d'une province à l'autre.

Les recettes brutes pour le lait de transformation représentent le produit des prix s'appliquant aux différentes classes par les volumes de lait utilisés pour chaque classe. Les valeurs particulières sont additionnées pour obtenir la valeur brute totale du lait payé par les usines de traitement à des fins de transformation. Les déductions applicables sont faites afin de déterminer les recettes nettes pour le lait de transformation.

Les prélevements sur les contingents de mise en marché représentent les montants demandés par les offices de mise en marché provinciaux et sont utilisés pour couvrir les prélevements tant sur la production contingentée que sur la production excédentaire que détermine la Commission canadienne du lait en fonction des volumes de lait de transformation. À la fin de l'année laitière, on rembourse aux offices de mise en marché tout montant excédentaire recueilli par la Commission canadienne du lait en tant que prélevements sur la production contingentée et qui s'avère non nécessaire pour couvrir les coûts de l'exportation des produits laitiers excédentaires par rapport aux besoins intérieurs.

**c. Cash Receipts for Industrial Milk Delivered as Cream**

Cash receipts for industrial milk delivered as cream are estimated in much the same way as fluid and industrial milk. Gross receipts are calculated by multiplying volume, as provided by the Canadian Dairy Commission, by price for first grade churning cream, as provided by the provincial marketing boards. Net receipts are calculated by subtracting applicable deductions from the gross receipts.

**d. Total Cash Receipts**

Total net receipts are equal to total farm sales plus supplementary payments. Total farm sales represent the sum of net fluid milk, net industrial milk and net industrial cream receipts. Supplementary payments are amounts paid by the Canadian Dairy Commission, directly to farm operators for qualifying industrial milk produced within the producer's market share quota.

**4. SALES OF FLUID MILK AND CREAM BY DAIRIES, BY PROVINCE**

**Concepts**

Data series on sales of fluid milk and cream by dairies are designed to provide monthly and cumulative commercial sales data at national and provincial levels. These data represent all sales for direct consumption, and also include sales to stores, restaurants, hotels and public institutions.

Sales of fluid milk and cream series encompass the following dairy commodities: standard milk (3.25 % B.F.); 2% partly skimmed milk (2 % B.F.), (includes 2% partly skimmed U.H.T. milk); 1% partly skimmed milk (1 % B.F.); skim milk (less than 0.3 % B.F.); buttermilk; chocolate drink (includes chocolate homogenized, chocolate partly skimmed 2% and bubble gum 2% milk); cereal cream (6-10 % B.F.); table cream (15-21 % B.F.); whipping cream (30-35 % B.F.) and sour cream.

Total commercial sales represent products of various butterfat content. Generally, these products contain less butterfat than that contained in the milk shipped.

**c. Recettes monétaires pour le lait de transformation livré sous forme de crème**

Les recettes monétaires pour le lait de transformation livré sous forme de crème sont estimées d'une manière assez semblable à celle utilisée pour le lait de consommation et le lait de transformation. Les recettes brutes sont obtenues en multipliant le volume, (tel que fourni par la Commission canadienne du lait), par le prix demandé pour la crème de barattage catégorie Canada 1, (tel que fourni par les offices de mise en marché provinciaux). Les recettes nettes sont calculées en retranchant des recettes brutes les déductions applicables.

**d. Recettes monétaires totales**

Les recettes nettes totales équivalent aux ventes totales, auxquelles s'ajoutent les versements supplémentaires. Les ventes totales représentent la somme des recettes nettes obtenues pour le lait de consommation, le lait de transformation et la crème de transformation. Les paiements supplémentaires représentent les montants versés par la Commission canadienne du lait directement aux exploitants agricoles pour le lait de transformation admissible produit dans les limites du contingent de mise en marché attribué à chaque producteur.

**4. VENTES DE LAIT ET DE CRÈME DE CONSOMMATION PAR LES LAITERIES, PAR PROVINCE**

**Concepts**

Les séries de données portant sur les ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries sont conçues afin de fournir des données mensuelles et cumulatives sur les ventes commerciales aux échelons national et provincial. Ces données représentent l'ensemble des ventes destinées à la consommation directe, et comprennent également les ventes destinées aux magasins, aux restaurants, aux hôtels et aux institutions publiques.

Les séries sur les ventes de lait et de crème de consommation comprennent les produits laitiers suivants: le lait ordinaire (3.25 % de matière grasse); le lait partiellement écrémé à 2 % (2 % de matière grasse), (comprend le lait UHT partiellement écrémé à 2 %); le lait partiellement écrémé à 1 % (1 % de matière grasse); le lait écrémé (moins de 0.3 % de matière grasse); le lait de beurre; les boissons au chocolat (comprennent le lait homogénéisé au chocolat, le lait partiellement écrémé à 2 % au chocolat et le lait à 2 % à saveur de bubble-gum); la crème demi-grasse (6 à 10 % de matière grasse); la crème de table (15 à 21 % de matière grasse); la crème à fouetter (30 à 35 % de matière grasse); et la crème sûre.

Les mises en marché totales portent sur des produits comportant un contenu varié en matière grasse. Généralement, ces produits contiennent moins de matière grasse que le lait livré.

Sales of fluid milk and cream are analyzed by comparing total sales with total fluid milk volumes purchased by dairies. Fluid milk purchased by dairies is reported by the Canadian Dairy Commission (not released by Statistics Canada), and the volume of fluid milk sold off farms to dairies, is reported by the provincial marketing boards.

The Canadian Dairy Commission's data by province is generally higher than the sales data since it is a measure of fluid milk actually purchased by the dairies and is adjusted upwards to include the exclusion milk. It makes no allowance for losses in processing. Off farm sales of fluid milk (i.e. as reported in Table 2) are the actual shipments of milk sold off the farm, regardless of butterfat content and does not include exclusion milk. Therefore off farm sales are generally lower than the fluid sales statistics.

Other differences in the definition between the total sales of fluid milk and cream, total volumes of fluid milk purchased by dairies and the volume of fluid milk sold off farms to dairies are that the sales data includes milk regardless of province of origin, whereas the other two sources provide the production of fluid milk within the province of origin. These differences are generally constant and provide a consistent set of limits between one another.

#### Methods

Sales of milk and cream by dairies represent volumes of fluid milk and cream sold by type for wholesale and retail purposes. Volumes represent the actual quantity of milk sold by dairies regardless of province of origin.

Data are collected by monthly surveys mailed to all fluid plants in each province. Questionnaires are individually tailored to meet the specific data requirements of the provincial departments of agriculture or marketing boards. Monthly totals are compiled and provided to the Livestock and Animal Products Section.

Les ventes de lait et de crème de consommation sont analysées au moyen d'une comparaison entre le total des ventes et le volume total du lait de consommation acheté par les laiteries. Les données sur le lait de consommation acheté par les laiteries sont déclarées par la Commission canadienne du lait (mais non diffusées par Statistique Canada), tandis que le volume du lait de consommation vendu hors ferme aux laiteries est déclaré par les offices de mise en marché provinciaux.

Les données de la Commission canadienne du lait par province sont généralement plus élevées que les données sur les ventes, puisqu'elles représentent la mesure du lait de consommation acheté réellement par les laiteries et qu'elles sont rajustées à la hausse afin d'inclure le lait d'exclusion. Elles ne tiennent aucun compte des pertes découlant du traitement. Les ventes hors ferme du lait de consommation (telles qu'elles figurent au tableau 2) représentent les livraisons réelles du lait vendu hors ferme, sans égard pour son contenu en matière grasse, et ne comprennent pas le lait d'exclusion. En conséquence, les ventes hors ferme sont généralement inférieures aux statistiques portant sur les ventes de lait de consommation.

Comme autre différence entre les définitions des ventes totales de lait et de crème de consommation, du volume total du lait de consommation acheté par les laiteries et du volume du lait de consommation vendu hors ferme aux laiteries, mentionnons le fait que les données sur les ventes comprennent le lait sans égard pour sa province d'origine, tandis que les deux autres sources indiquent la production du lait de consommation à l'intérieur de la province d'origine. Cette différence est généralement constante, et elle fournit une série uniforme de limites entre l'une et l'autre des catégories.

#### Méthodes

Les ventes de lait et de crème effectuées par les laiteries représentent les volumes de lait et de crème de consommation vendus selon différentes catégories aux fins de la vente en gros et de la vente au détail. Les volumes représentent la quantité réelle de lait vendu par les laiteries, sans égard pour la province d'origine.

Les données sont recueillies au moyen d'enquêtes mensuelles envoyées par la poste à l'ensemble des fabriques de lait de consommation dans chaque province. Chacun des questionnaires est adapté afin de répondre aux besoins particuliers de données des ministères de l'Agriculture ou des offices de mise en marché provinciaux. Les totaux mensuels sont compilés et transmis à la Section du bétail et des produits d'origine animale.

## 5. PRODUCTION AND STOCKS

### Concepts

#### a. Production

Monthly production statistics are collected for a variety of dairy products and by-products. The production series encompasses such products as butter, cheddar cheese, process cheese, variety cheeses, cottage cheese, ice cream and ice cream products, whole milk products, milk by-products and yogurt. All dairy manufacturing plants in Canada are required to report their monthly production. Process cheese production is reported to the Agriculture Division by the Industry Division of Statistics Canada.

#### b. Stocks

Monthly estimates on beginning inventories are determined for a wide range of dairy products and by-products, including butter and cheese, which are among the key indicators of performance of the dairy industry.

Stockholders are requested to provide level of inventories by product as of the first business day of the month. Holders of commodities in cold storage, whether owned by themselves or by others, are required to report the products on hand in their establishments or stored elsewhere in specially rented facilities.

The questionnaire classifies stocks of butter as either government or private stocks. The responses for government held stocks are verified with information on the level of government held stocks as provided by the Canadian Dairy Commission, by province.

### Methods

Statistics Canada in cooperation with provincial departments of agriculture, milk marketing boards and the Canadian Dairy Commission, collects information on production and stocks of specified dairy products and concentrated milk products and by-products.

## 5. PRODUCTION ET STOCKS

### Concepts

#### a. Production

Des statistiques mensuelles sur la production sont recueillies pour divers produits et dérivés du lait. La série sur la production comprend des produits tels que le beurre, le fromage cheddar, le fromage fondu, les fromages fins, le fromage cottage, la crème glacée et les produits de la crème glacée, les produits de lait entier, les dérivés du lait et le yogourt. Toutes les fabriques laitières du Canada doivent déclarer leur production mensuelle. La Division de l'industrie de Statistique Canada déclare à la Division de l'agriculture la production de fromage fondu.

#### b. Stocks

On produit des estimations mensuelles des stocks d'ouverture pour une vaste gamme de produits et de dérivés du lait, notamment le beurre et le fromage, qui figurent parmi les indicateurs clés du rendement de l'industrie laitière.

Les détenteurs de stocks sont priés de déclarer le niveau des stocks par produit au premier jour ouvrable du mois. Les possesseurs de produits en entrepôt frigorifique, qu'ils en soient eux-mêmes les propriétaires ou que ces produits soient la propriété d'autres personnes, doivent déclarer les produits dont ils disposent dans leurs établissements ou qui sont entreposés dans des installations spécialement louées à cet effet.

Le questionnaire divise les stocks de beurre en stocks gouvernementaux et en stocks privés. On vérifie les réponses touchant les stocks détenus par les gouvernements avec les informations relatives au niveau des stocks détenus par le gouvernement que fournit pour chaque province la Commission canadienne du lait.

### Méthodes

Statistique Canada, en collaboration avec les ministères provinciaux de l'Agriculture, les offices de mise en marché du lait et la Commission canadienne du lait, recueillent les informations sur la production et les stocks de certains produits laitiers et des produits et dérivés du lait concentré.

Surveys are designed to meet the data requirements of both Statistics Canada and the provincial agencies involved in the data collection and compilation stages. Units of measure of products are in metric tonnes, with the exception of products in the ice cream industry, which are measured in kilolitres. While most data is collected and published on a monthly basis, certain products are published annually, including production of variety of cheeses by variety, and unsalted butter production. These data are available in the March issue of the catalogue.

The Inventory Statement of Butter and Cheese is one of the principal surveys designed to collect monthly statistics on the stocks of butter, whey butter, butter oil, cheddar cheese, variety cheese and process cheese. The information is obtained from public, semi-public and private warehouses, and large retail and wholesale warehouses. This data is totalled and added to factory stocks, obtained from the monthly dairy products survey. Total stocks of these products are generated for Canada and where available, by province.

## 6. SUPPLY AND DISPOSITION OF MILK PRODUCTS AND BY-PRODUCTS

### Concepts

The supply and disposition of selected milk products and by-products series are designed to provide monthly and cumulative domestic disappearance statistics at the national level. Domestic disappearance data are available for the following: butter, cheddar cheese, variety cheese, process cheese, whole concentrated milk, sweetened concentrated milk (available to December 1991), skim milk powder and partly skimmed concentrated milk (2%).

Domestic disappearance is a calculated residual obtained from a supply disposition balance sheet which indicates the amount of a commodity that is available, for all uses, in Canada. Total supply is obtained by adding beginning stocks, imports and production figures. Total supply less exports and ending stocks determines a residual amount termed Domestic Disappearance.

Statistics for stocks and production represent the supply of milk products and by-products leaving the wholesale and manufacturing levels destined for retail distribution. Domestic disappearance does not represent total supplies of a commodity actually consumed by individuals.

Les enquêtes sont conçues pour répondre aux besoins de données tant de Statistique Canada que des organismes provinciaux engagés dans la collecte et la compilation des données. Les unités de mesure de ces produits sont exprimées en tonnes métriques, à l'exception des produits de l'industrie de la crème glacée, qui sont mesurés en kilolitres. Alors que la majorité des données sont recueillies et publiées sur une base mensuelle, les données sur certains produits sont publiées sur une base annuelle, notamment la production des fromages fins selon leur variété, ainsi que la production du beurre non salé. Ces données figurent dans le numéro de mars du catalogue.

L'Inventaire de beurre et fromage constitue l'une des principales enquêtes conçues pour recueillir des statistiques mensuelles sur les stocks de beurre, de beurre de petit-lait, d'huile de beurre, de fromage cheddar, de fromages fins et de fromage fondu. Ces informations sont obtenues auprès d'entrepôts publics, semi-publics et privés, ainsi que d'entrepôts importants pour la vente au détail et la vente en gros. Ces données sont totalisées et ajoutées aux stocks de production obtenus à partir de l'enquête mensuelle sur les produits laitiers. Les stocks totaux de ces produits sont générés pour le Canada et, le cas échéant, pour chaque province.

## 6. APPROVISIONNEMENT ET UTILISATION DES PRODUITS ET DÉRIVÉS DU LAIT

### Concepts

Les séries sur l'approvisionnement et l'utilisation de produits et dérivés choisis du lait sont conçues afin de fournir des statistiques mensuelles et cumulatives à l'échelon national sur la consommation apparente intérieure. Des données sur la consommation apparente intérieure sont disponibles pour les produits suivants: le beurre, le fromage cheddar, les fromages fins, le fromage fondu, le lait entier concentré, le lait concentré édulcoré (disponible jusqu'en décembre 1991), la poudre de lait écrémé, et le lait concentré partiellement écrémé (2%).

La consommation apparente intérieure représente un résidu calculé obtenu à partir d'un bilan d'approvisionnement et d'utilisation qui indique la quantité disponible au Canada d'un produit, pour toutes ses utilisations. On obtient l'offre totale en additionnant les chiffres sur les stocks d'ouverture, les importations et la production. L'offre totale moins les exportations et les stocks de fermeture détermine un montant résiduel désigné sous le nom de consommation apparente intérieure.

Les statistiques relatives aux stocks et à la production représentent l'offre de produits et de dérivés du lait, les stocks d'entrepôt et de production étant destinés à la distribution pour la vente en gros et la vente au détail. La consommation apparente intérieure ne représente pas les fournitures totales d'un produit consommées effectivement par les particuliers.

**Methods**

The domestic disappearance of a given commodity is, for the most part, based on monthly beginning inventories, plus production and imports, less ending inventories and exports.

**a. Total Supply**

Beginning stocks plus production and imports equate total supply.

The next component of the domestic disappearance calculation is the ending stocks. Ending stocks indicate the level of a product in cold storage on the last day of the month. Ending stocks are subtracted from the total supply and equal total disposition.

**i) Stocks**

Calculations of domestic disappearance begin with opening stocks which represent the amounts of a milk product and milk by-product held in cold storage at a point in time, specifically the first business day of the month. In other words, beginning stocks also represent the ending stocks of a commodity held in cold storage on the last day of the preceding month. A number of surveys are conducted by Statistics Canada, provincial departments and marketing boards monthly to compile a measure of the level of inventories of milk products held in public, semi-public and private cold storage warehouses. Inventories held in manufacturing plants that produce and store the commodity in their own facilities are also included.

**ii) Production**

Production statistics for the eight commodities are tabulated monthly. Statistics Canada, in cooperation with provincial agriculture departments and marketing boards, carry out a number of surveys which are used to collect production statistics for milk products and by-products. All dairy manufacturing operations in Canada are surveyed.

**Méthodes**

La consommation apparente intérieure d'un produit donné est basée en grande partie sur les stocks d'ouverture mensuels, auxquels on ajoute la production et les importations, et desquels on retranche les stocks de fermeture et les exportations.

**a. Offre totale**

Les stocks d'ouverture, auxquels on ajoute la production et les importations, équivalent à l'offre totale.

La prochaine composante qui entre dans le calcul de la consommation apparente intérieure sont les stocks de fermeture. Les stocks de fermeture indiquent le niveau d'un produit dans un entrepôt frigorifique au dernier jour du mois. Les stocks de fermeture sont retranchés de l'approvisionnement total afin d'obtenir l'utilisation totale.

**i) Stocks**

Les calculs de la consommation apparente intérieure commencent avec les stocks d'ouverture, qui représentent les quantités d'un produit ou d'un dérivé du lait qui sont conservées dans un entrepôt frigorifique à un moment donné, plus précisément le premier jour ouvrable du mois. En d'autres mots, les stocks d'ouverture représentent également les stocks de fermeture d'un produit conservés dans un entrepôt frigorifique au dernier jour du mois précédent. Statistique Canada, ainsi que les ministères et offices de mise en marché provinciaux, mènent un certain nombre d'enquêtes en vue de compiler une mesure du niveau des stocks des produits laitiers conservés dans les entrepôts frigorifiques publics, semi-publics et privés. Les stocks conservés dans les usines de fabrication qui produisent et entreposent le produit dans leurs propres installations font également l'objet de ces enquêtes.

**ii) Production**

Les statistiques sur la production de huit produits sont totalisées à tous les mois. Statistique Canada, en collaboration avec les ministères de l'Agriculture et les offices de mise en marché provinciaux, effectue un certain nombre d'enquêtes qui servent à recueillir les statistiques sur la production des produits et dérivés du lait. Toutes les entreprises de fabrication laitière du Canada sont interrogées.

iii) Imports

Import data for the eight various dairy products are produced by the International Trade Division of Statistics Canada and provided to the Livestock and Animal Products Section. When goods are imported into or exported from Canada, declarations must be filed with Customs providing a variety of administrative information with regards to the goods involved. Statistics developed from the administrative records of Customs are commonly referred to as "Customs-based trade statistics." There is an approximate six to eight week delay in the collection and release of import and export data.

**b. Total Disposition**

Exports are the final component of the supply and disposition balance sheet required in estimating the domestic disappearance series. Exports less total disposition equal "Domestic Disappearance."

i) Exports

Export data is provided by two sources, the International Trade Division of Statistics Canada and the Canadian Dairy Commission. As of January 1991, export statistics for butter, whole concentrated milk and skim milk powder are supplied by the Canadian Dairy Commission. The Canadian Dairy Commission is the principal exporter of these commodities, and therefore accurately reflects the external flow of the products. Export data for cheddar cheese, variety cheese, process cheese and partly skimmed concentrated milk are provided by the International Trade Division. Supply and disposition of milk products and milk by-products for Canada, are provided for the current calendar year to date, and monthly totals by commodity are available for the previous calendar year. For comparison purposes, "year-to-date" statistics are also calculated for the two most current calendar years.

iii) Importations

Les données sur les importations de huit produits laitiers divers sont produites par la Division du commerce international de Statistique Canada, et sont transmises à la Section du bétail et des produits d'origine animale. Lorsque des produits sont importés au Canada ou exportés à l'extérieur du pays, des déclarations doivent être présentées aux Douanes afin de fournir diverses informations administratives en ce qui touche les produits visés. On désigne communément les statistiques élaborées à partir des dossiers administratifs des Douanes comme des «statistiques commerciales basées sur les Douanes». Il faut compter un délai d'environ six à huit semaines relativement à la collecte et à la diffusion des données sur les importations et les exportations.

**b. Utilisation totale**

Les exportations représentent la composante finale du bilan de l'approvisionnement et de l'utilisation dont il faut disposer pour estimer la série sur la consommation apparente intérieure. Les exportations moins l'utilisation totale équivalent à la «consommation apparente intérieure».

i) Exportations

Les données sur les exportations proviennent de deux sources, la Division du commerce international de Statistique Canada et la Commission canadienne du lait. Depuis janvier 1991, c'est la Commission canadienne du lait qui fournit les statistiques sur les exportations de beurre, de lait concentré entier et de poudre de lait écrémé. La Commission canadienne du lait représente le principal exportateur de ces produits, et elle peut donc refléter d'une manière exacte le flux externe de ces produits. Les données sur les exportations de fromage cheddar, de fromages fins, de fromage fondu et de lait concentré partiellement écrémé sont fournies par la Division du commerce international. L'approvisionnement et l'utilisation des produits et des dérivés du lait pour le Canada représentent le total cumulé de l'année civile courante, tandis que les totaux mensuels par produit s'appliquent à l'année civile antérieure. À des fins de comparaison, on calcule également les statistiques cumulées pour les deux années civiles les plus récentes.

**NOTE TO USERS**

As previously discussed, export statistics for butter, whole concentrated milk and skim milk powder provided by the Canadian Dairy Commission in January 1991, have resulted in a much improved domestic disappearance calculation for these series. This must be taken into consideration when comparing the 1991 and beyond series with previous years.

**OTHER SUBJECTS****1. REVISION POLICY****a. Data for the current calendar year**

Information for the current calendar year is subject to revision until the December issue is published.

**b. Data for the previous calendar years**

Data for previous calendar years are subject to revision at four specific times (March, June, September and December) in the current calendar year.

**c. Cumulative Totals**

Cumulative totals in all reports include revisions up to the date of release.

**2. CANSIM**

CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) is the official mark for the Statistics Canada machine-readable database. It is an information management system designed to facilitate both historical research and also current analysis.

Complete historical series for certain tables in The Dairy Review are available on CANSIM. Data for the current month, where applicable are available on CANSIM at the same time as the advanced information release in the Daily Bulletin.

The following is a list of all dairy statistics matrices currently on CANSIM: 3428, 5632 to 5638, 5650 to 5661, 5664 to 5667 and 5673.

**3. DATA QUALITY**

In cooperation with Statistics Canada, provinces maintain up-to-date mailing lists of dairy establishments. All dairy plants are required by law to report to Statistics Canada. However, some respondents are occasionally late when preliminary estimates are prepared. If a non-respondent is a major stockholder or producer, follow-up is initiated by telephone, prior to the preliminary estimating procedure. In the case of a non-

**NOTE DESTINÉE AUX UTILISATEURS**

Comme on en a discuté précédemment, les statistiques sur les exportations de beurre, de lait concentré entier et de poudre de lait écrémé sont fournies par la Commission canadienne du lait depuis janvier 1991 ont permis un calcul beaucoup plus précis de la consommation apparente intérieure pour ces séries. Il faut en tenir compte lorsqu'on compare les séries de 1991 et des années suivantes avec celles des années antérieures.

**AUTRES SUJETS****1. POLITIQUE RELATIVE À LA RÉVISION****a. Données pour l'année civile courante**

L'information touchant l'année civile courante est sujette à révision tant que le numéro de décembre n'a pas été publié.

**b. Données pour les années civiles antérieures**

Les données pour les années civiles antérieures sont sujettes à révision à quatre moments particuliers (mars, juin, septembre et décembre) durant l'année civile courante.

**c. Totaux cumulatifs**

Les totaux cumulatifs dans tous les rapports comprennent les révisions apportées jusqu'à la date de parution.

**2. CANSIM**

Le CANSIM (Système canadien d'information socio-économique) représente le sigle officiel de la base de données exploitables de Statistique Canada. Il s'agit d'un système d'information conçu pour faciliter tant la recherche chronologique que l'analyse courante.

Des séries chronologiques complètes pour certains tableaux de "La revue laitière" figurent dans le CANSIM. Les données pour le mois courant figurent le cas échéant dans le CANSIM au même moment que la diffusion d'informations de pointe effectuée dans le Quotidien.

Les chiffres qui suivent représentent la liste de toutes les matrices statistiques laitières actuellement contenues dans le CANSIM: 3428, 5632 à 5638, 5650 à 5661, 5664 à 5667 et 5673.

**3. QUALITÉ DES DONNÉES**

En collaboration avec Statistique Canada, les provinces assurent la mise à jour de leurs listes d'expédition d'établissements laitiers. La loi oblige toutes les fabriques laitières à se rapporter à Statistique Canada. Toutefois, certains répondants sont quelquefois en retard au moment où l'on prépare les estimations provisoires. Si un non-répondant constitue un actionnaire ou un producteur important, on assure un suivi par téléphone, avant d'entamer la procédure d'estimation provisoire. En cas de

response, preliminary estimates are made by applying seasonal or cyclical trends and current factors affecting stock flows or production to the company's previous figures. These estimates are updated by the actual figures through follow-up correspondence and incorporated in the figures published the following month. Revisions based on additional or up-to-date data are undertaken to previously published data to improve month to month and yearly relationships.

In addition, periodic visits to plants are carried out by provincial inspectors to ensure that all production is reported. With these checks, plus follow-up of non-respondents, the accuracy of the dairy statistics is deemed high.

Survey results are subject to non-sampling errors including omissions, data capture errors, recording the processing of the data. All efforts are taken to minimize non-sampling errors through quality controls in the data collection process and through careful review and analysis of all reported data for consistency. For example, commodity and provincial totals are compared with data of the previous month and year to determine if there are extreme values. Such values are verified with either the provincial agency or the individual company involved, to ensure validity of the total.

Product definitions are in accordance with the Food and Drugs Act and with the Canada Agricultural Products Act.

non-réponse, les estimations provisoires sont effectuées en appliquant les tendances saisonnières ou cycliques et les facteurs courants qui touchent les flux d'action ou la production aux chiffres fournis antérieurement par la compagnie. Ces estimations sont mises à jour par les chiffres réels au moyen d'un suivi par correspondance et incorporées dans les chiffres publiés le mois suivant. Des révisions basées sur les données additionnelles ou mises à jour sont effectuées sur les données publiées antérieurement afin d'améliorer les relations d'un mois à l'autre et annuelles.

De plus, des inspecteurs provinciaux effectuent des visites périodiques dans les laiteries afin de s'assurer que toute la production est déclarée. Grâce à de tels contrôles, ainsi qu'aux suivis effectués auprès des non-répondants, on juge élevée l'exactitude des statistiques sur les produits laitiers.

Les résultats des enquêtes sont sujets à des erreurs non dues à l'échantillonnage, notamment des omissions, ou des erreurs touchant la saisies des données ou l'enregistrement du traitement des données. Tous les efforts sont consentis afin de réduire au minimum les erreurs non dues à l'échantillonnage au moyen de contrôles de la qualité visant le processus de collecte des données, ainsi qu'au moyen d'un examen et d'une analyse minutieux de l'ensemble des données déclarées afin d'en assurer l'uniformité. Par exemple, on compare les totaux s'appliquant aux produits ainsi que les totaux provinciaux aux données du mois et de l'année antérieurs afin de déterminer s'il existe des valeurs extrêmes. De telles valeurs sont vérifiées soit auprès de l'organisme provincial, soit auprès de la compagnie concernée, afin d'assurer la validité du total.

Les définitions de produits sont conformes à la Loi sur les aliments et drogues ainsi qu'à la Loi sur les produits agricoles au Canada.

**HIGHLIGHTS – July 1993**

Canadian production of butter from January to July 1993 is 4.0% below last year. Production of cheddar cheese for the same period is 8.6% below last year, while variety cheese is now 3.3% higher than in 1992.

**DOMESTIC DISAPPEARANCE**

The latest calculation of the domestic requirements for milk products by the Canadian Dairy Commission for the current dairy year, August to June 1993 shows a drop of 0.3% compared to the same period last year.

Domestic disappearance of sweetened concentrated milk is confidential as of January 1992.

**REVISION POLICY**

In accordance with the Livestock and Animal Products Section's revision policy adopted January 1, 1993, the July 1993 issue of the Dairy Review is one of four designated issues per calendar year when Statistics Canada will revise previous calendar year data.

The next designated issue of the Dairy Review when Statistics Canada will release revised data of previous calendar years is October 1993 (data to be released December 13, 1993). Current calendar year data will be subject to monthly updates.

**EXPORTS**

In June 1993, the Canadian Dairy Commission reported exports of skim milk powder to Mexico and the United States.

**INTRODUCTION**

The Dairy Review is prepared by microcomputer. A high quality printer is used so that the output is suitable for photographing directly for printing.

The letter "r" is used with a number to indicate that a revision has taken place to previously published data. If an "r" appears in the cumulative total (year to date) figure it indicates that a revision has been made in a previous month, not shown in the current issue.

To conform with industry standards, all concentrated milk products and by-products are reported by weight (tonnes) rather than volume (kilolitres).

**FAITS SAILLANTS – Juillet 1993**

La fabrication canadienne de beurre pour la période janvier à juillet 1993 est de 4.0% inférieure à la fabrication d'il y a une année. La fabrication de cheddar pour la même période est de 8.6% inférieure à l'année passée tandis que la fabrication de fromage de spécialité est maintenant supérieure de 3.3% par rapport à 1992.

**DISPARITION DOMESTIQUE**

La Commission canadienne du lait a estimé une diminution de 0.3% pour les besoins domestiques au Canada pour l'année laitière courante d'août à juin 1993 comparativement à la même période l'année passée.

La disparition domestique du lait concentré sucré est confidentielle à partir de janvier 1992.

**LA POLITIQUE DE RÉVISION**

Conformément à la politique de révision adoptée par la Section du bétail et des produits d'origine animale le 1<sup>er</sup> janvier 1993, l'édition de juillet 1993 de La revue laitière est une des quatres éditions désignées par année civile pour la révision par Statistique Canada de données des années civiles précédentes.

La prochaine édition de La revue laitière désignée pour la diffusion par Statistique Canada de données révisées pour les précédentes années civiles est octobre 1993 (les données seront disponibles le 13 décembre 1993). Les données pour l'année civile en cours feront l'objet de révisions mensuelles.

**EXPORTATIONS**

En juin 1993, la Commission canadienne du lait a rapporté des exportations de poudre de lait écrémé au Mexique et aux États-Unis.

**INTRODUCTION**

La revue laitière est produite par micro-ordinateur. L'imprimé initial étant d'une grande qualité, il peut être photographié directement pour l'impression.

La lettre "r" est utilisée avec un nombre pour indiquer qu'il y a eu une révision à ce nombre publié antérieurement. Si un "r" apparaît au total cumulatif (année à date), ce "r" indique qu'une révision a eu lieu pour un mois n'apparaissant pas dans la publication courante.

Pour être conforme aux exigences de l'industrie, tous les produits et sous-produits du lait concentré sont rapportés en poids (tonnes) au lieu de volume(kilolitres).

## **TABLES – TABLEAUX**

TABLE 1. Butterfat Production, by Province

TABLEAU 1. Fabrication de la matière grasse du lait, par province

Province	Sold for fluid purposes	Sold for industrial purposes		Total Shipments
		Ventes pour fins industrielles		
	Ventes pour consommation à l'état liquide	Delivered as milk	Delivered as cream	Livraisons totales
'000 kilograms - kilogrammes				
Nfld. - T.-N.				
June - 1993 - juin	X	X	X	X
May - 1993 - mai	X	X	X	X
June - 1992 - juin	X	X	X	X
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	X	X	X	X
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	X	X	X	X
P.E.I. - I.-P.-É.				
June - 1993 - juin	44	296	15	355
May - 1993 - mai	46	279	11	336
June - 1992 - juin	49	272	19	340
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	278	1,449	49	1,776
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	283	1,472	65	1,820
N.S. - N.-É.				
June - 1993 - juin	298	197	1	496
May - 1993 - mai	314	185	1	500
June - 1992 - juin	377	223	4	604
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	2,006	1,076	6	3,088
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	2,174	1,163	19	3,356
N.B. - N.-B.				
June - 1993 - juin	210	172	5	387
May - 1993 - mai	213	193	3	409
June - 1992 - juin	211	168	7	386
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	1,337	1,004	13	2,354
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	1,318	1,099	21	2,438
Qué.				
June - 1993 - juin	2,156	6,802	-	8,958
May - 1993 - mai	2,246	6,758	-	9,004
June - 1992 - juin	2,430	6,214	-	8,644
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	13,978	36,556	4	50,538
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	14,456	37,616	-	52,072
Ont.				
June - 1993 - juin	3,308	3,869	268	7,445
May - 1993 - mai	3,518	4,166	239	7,923
June - 1992 - juin	3,434	3,768	300	7,502
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	21,283	22,950	1,241	45,474
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	21,854	24,485	1,439	47,778
Man.				
June - 1993 - juin	337	421	58	816
May - 1993 - mai	349	453	57	859
June - 1992 - juin	344	413	93	850
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	2,143	2,545	327	5,015
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	2,140	2,666	480	5,286
Sask.				
June - 1993 - juin	287	297	11	595
May - 1993 - mai	293	336	10	639
June - 1992 - juin	291	324	19	634
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	1,809	1,927	63	3,799
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	1,829	2,019	98	3,946
Alta. - Alb.				
June - 1993 - juin	780	817	11	1,608
May - 1993 - mai	800	920	9	1,729
June - 1992 - juin	830	871	22	1,723
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	5,051	4,999	62	10,112
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	5,315	5,217	111	10,643
B.C. - C.-B.				
June - 1993 - juin	1,006	597	-	1,603
May - 1993 - mai	1,031	689	-	1,720
June - 1992 - juin	1,003	567	-	1,570
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	6,428	3,688	-	10,116
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	6,265	3,668	-	9,933
Canada(1)				
June - 1993 - juin	8,426	13,468	369	22,263
May - 1993 - mai	8,810	13,979	330	23,119
June - 1992 - juin	8,969	12,820	464	22,253
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	54,313	76,194	1,765	132,272
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	55,634	79,405	2,233	137,272

(1) As of October 1988 Newfoundland is excluded from Canada totals for confidentiality reasons.

(1) A partir d'octobre 1988, les données pour Terre-Neuve ne sont plus comprises dans les totaux du Canada pour des raisons de confidentialité.

Note: Butterfat for fluid purposes includes butterfat under the exclusion factor as calculated by the Canadian Dairy Commission.

Nota: La matière grasse destinée à la consommation à l'état liquide comprend le gras provenant du lait sous le facteur d'exclusion calculé par la Commission Canadienne du lait.

TABLE 2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farms, by Province  
 TABLEAU 2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province

Province	Sold for fluid purposes(1)	Sold for industrial purposes Ventes pour fins industrielles		Total, volume sales hors ferme
	Ventes pour consommation à l'état liquide(1)	Delivered as milk(1) Livraisons en lait(1)	Delivered as cream(2) Livraisons en crème(2)	
	kilolitres			
Nfld.(3) - T.-N.(3)				
June - 1993 - juin	X	X	X	X
May - 1993 - mai	X	X	X	X
June - 1992 - juin	X	X	X	X
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	X	X	X	X
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	X	X	X	X
P.E.I. - L.-P.-É.				
June - 1993 - juin	1,187	8,058	407	9,652
May - 1993 - mai	1,176	7,246	311	8,733
June - 1992 - juin	1,275	7,291	540	9,106
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	7,156	37,633	1,358	46,147
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	7,359	39,001	1,835	48,195
N.S. - N.-É.				
June - 1993 - juin	8,303	5,794	31	14,128
May - 1993 - mai	8,842 r	5,616 r	22	14,480 r
June - 1992 - juin	8,403	5,307	105	13,815
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	52,262	30,255	131	82,648
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	54,602	31,258	506	86,366
N.B. - N.-B.				
June - 1993 - juin	5,262	4,937	142	10,341
May - 1993 - mai	5,144	5,350	96	10,590
June - 1992 - juin	5,308	4,779	196	10,283
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	32,088	27,889	378	60,355
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	31,904	30,228	564	62,696
Qué.				
June - 1993 - juin	54,941	178,545	-	233,486
May - 1993 - mai	57,193	177,961	-	235,154
June - 1992 - juin	61,991	164,657	-	226,648
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	353,360	947,946	-	1,301,306
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	368,674	985,677	-	1,354,351
Ont.				
June - 1993 - juin	79,284	108,340	7,390	195,014
May - 1993 - mai	82,229	113,533	6,577	202,339
June - 1992 - juin	81,772	104,971	8,272	195,015
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	492,470	623,872	34,238	1,150,580
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	504,030	659,917	39,850	1,203,797
Man.				
June - 1993 - juin	9,193	12,031	1,558	22,782
May - 1993 - mai	9,212	12,608	1,537	23,357
June - 1992 - juin	9,402	11,408	2,597	23,407
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	56,174	68,254	8,988	133,416
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	57,096	71,344	13,344	141,784
Sask.				
June - 1993 - juin	7,421	8,871	378	16,670
May - 1993 - mai	7,433	9,738	360	17,531
June - 1992 - juin	7,541	9,588	690	17,819
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	45,599	55,760	2,045	103,404
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	46,434	58,357	3,385	108,176
Alta. - Alb.				
June - 1993 - juin	21,041	24,746	309	46,096
May - 1993 - mai	20,890	26,701	233	47,824
June - 1992 - juin	22,288	26,108	607	49,003
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	130,324	144,474	1,707	276,505
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	137,493	150,695	3,115	291,303
B.C. - C.-B.				
June - 1993 - juin	26,899	17,052	-	43,951
May - 1993 - mai	27,001	19,024	-	46,025
June - 1992 - juin	26,309	15,806	1	42,116
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	164,898	100,634	2	265,534
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	160,358	99,577	12	259,947
Canada(3)				
June - 1993 - juin	213,531	368,374	10,215	592,120
May - 1993 - mai	219,120 r	377,777 r	9,136	606,033 r
June - 1992 - juin	224,289	349,915	13,008	587,212
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	1,334,331	2,036,717	48,847	3,419,895
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	1,367,950	2,126,054	62,611	3,556,615

(1) Expressed as actual volume, regardless of butterfat content. Refer to definitions

(1) Les chiffres indiquent le volume réel du produit, sans égard à sa teneur en matière grasse. Consultez les définitions

(2) Farm separated cream is expressed as milk equivalent (3.6 kg/hl butterfat).

(2) Crème séparée à la ferme est exprimée en équivalent de lait (3.6kg/hl matière grasse).

(3) As of October 1988 Newfoundland data is excluded from Canada totals for confidentiality reasons.

(3) A partir d'octobre 1988, les données de Terre-Neuve ne sont plus comprises dans les totaux du Canada pour des raisons de confidentialité.

TABLE 3. Cash Receipts From Milk and Cream Sold Off Farm, by Province(1)

TABLEAU 3. Recettes monétaires provenant des ventes de lait et de crème hors ferme, par province(1)

Province	Gross fluid receipts	Deductions - Déductions						Net fluid receipts	
		Recettes brutes état liquide	Transpor- tation and handling fees	Adminis- tration fees	Promotion and adver- tising fees	Other fees	Levies		
dollars								\$'000	
Nfld.(2) - T.-N.(2)									
June - 1993 - juin		X	X	X	X	X	-	X	
May - 1993 - mai		X	X	X	X	X	-	X	
June - 1992 - juin		X	X	X	X	X	-	X	
Jan.-June - 1993 - janv.-juin		X	X	X	X	X	-	X	
Jan.-June - 1992 - janv.-juin		X	X	X	X	X	-	X	
P.E.I. - I.-P.-É.									
June - 1993 - juin	732,044	22,919	4,619	9,238	-	22,875	672		
May - 1993 - mai	734,833	22,703	4,804	9,607	-	23,789	674		
June - 1992 - juin	788,165	24,614	5,221	9,054	-	31,376	718		
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	4,476,206	138,121	29,371	58,742	-	145,456	4,104		
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	4,604,268	142,041	30,381	53,124	-	189,964	4,189		
N.S. - N.-É.									
June - 1993 - juin	5,176,833	175,244	15,627	39,648	1,894	111,722	4,833		
May - 1993 - mai	5,542,849 r	185,504 r	16,770 r	45,553 r	2,019 r	88,944 r	5,204 r		
June - 1992 - juin	5,330,163	173,026	14,360	40,984	1,951	55,242	5,045		
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	32,735,972	1,081,910	98,646	264,894	11,971	617,598	30,662		
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	34,812,457	1,113,797	93,316	252,879	12,494	466,949	32,874		
N.B. - N.-B.									
June - 1993 - juin	3,144,288	144,692	25,782	40,514	-	84,185	2,849		
May - 1993 - mai	3,072,786	141,469	25,207	39,611	-	82,309	2,784		
June - 1992 - juin	3,174,360	150,596	26,011	40,874	-	95,018	2,862		
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	19,137,640	922,919	157,227	247,070	-	513,393	17,297		
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	19,078,469	915,250	156,328	245,659	-	571,077	17,191		
Qué.									
June - 1993 - juin	31,891,000	1,005,000	195,000	412,000	-	1,778,000	28,501		
May - 1993 - mai	33,095,000	1,052,000	203,000	423,000	-	1,084,000	30,333		
June - 1992 - juin	35,548,000	1,149,000	28,000	632,000	12,000	-	33,727		
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	203,997,000	6,508,000	1,259,000	2,634,000	-	8,050,000 r	185,546 r		
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	207,444,000	6,822,000	166,000	3,151,000	72,000	-	197,233		
Ont.									
June - 1993 - juin	48,493,055	1,901,246	286,635	753,893	39,266	3,207,690	42,304		
May - 1993 - mai	50,692,638	1,974,295	297,356	782,087	40,734	2,775,494	44,823		
June - 1992 - juin	50,105,129	1,974,850	295,299	671,503	32,362	760,497	46,371		
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	304,775,971	11,860,918	1,779,997	4,648,532	235,561	13,385,189	272,866		
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	310,082,714	12,159,548	2,186,968	4,079,277	174,321	4,689,305	286,794		
Man.									
June - 1993 - juin	5,190,751	200,919	33,095	79,980	15,699	164,234	4,697		
May - 1993 - mai	5,268,077	204,756	33,164	80,146	23,850	279,588	4,647		
June - 1992 - juin	5,313,113	202,880	31,402	74,275	9,402	19,278	4,976		
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	31,990,020	1,269,942	202,232	488,725	77,318	1,186,996	28,766		
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	32,892,921	1,230,596	190,700	451,057	57,090	110,072	30,853		
Sask.									
June - 1993 - juin	4,297,079	185,479	12,227	58,717	568	8,193	4,032		
May - 1993 - mai	4,313,138	184,072	12,246	52,272	690	8,380	4,055		
June - 1992 - juin	4,365,286	184,756	12,425	52,977	834	13,697	4,101		
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	26,486,697	1,128,142	75,126	326,970	4,035	48,434	24,904		
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	26,956,741	1,139,630	64,385	325,956	5,743	83,815	25,337		
Alta. - Alb.									
June - 1993 - juin	11,627,653	410,298	-	143,078	10,001	161,480	10,903		
May - 1993 - mai	11,691,706	407,351	-	142,051	19,225	166,139	10,957		
June - 1992 - juin	11,935,911	434,622	-	151,561	-5,367	211,890	11,143		
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	73,213,580	2,541,284	-	886,192	98,275	1,050,297	68,637		
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	74,617,684	2,681,114	-	934,952	39,160	1,358,581	69,603		
B.C. - C.-B.									
June - 1993 - juin	15,541,007	386,387	-	184,094	101,160	138,368	14,731		
May - 1993 - mai	15,608,943	388,018	-	207,990	102,817	170,990	14,739		
June - 1992 - juin	15,025,134	378,214	-	135,520	92,409	139,595	14,279		
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	96,903,742	2,369,325	-	1,207,337	661,107	975,125	91,690		
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	92,991,082	2,305,144	-	817,500	588,782	823,018	88,456		
Canada (2)									
June - 1993 - juin	126,093,710	4,432,184	572,985	1,721,162	168,588	5,676,747	113,522		
May - 1993 - mai	130,019,970 r	4,560,168 r	592,547 r	1,782,317 r	189,335 r	4,679,633 r	118,216 r		
June - 1992 - juin	131,585,261	4,672,558	412,718	1,808,748	143,591	1,326,593	123,222		
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	793,716,828	27,820,561	3,601,599	10,762,462	1,088,267	25,972,488 r	724,472 r		
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	803,480,336	28,509,120	2,888,078	10,311,404	949,590	8,292,781	752,530		

See footnote(s) at end of table.  
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 3. Cash Receipts From Milk and Cream Sold Off Farm, by Province(1) - Continued

TABLEAU 3. Recettes monétaires provenant des ventes de lait et de crème hors ferme, par province(1) - suite

Province	Gross indus- trial receipts	Deductions - Déductions					Net indus- trial receipts
	Recettes brutes indus- trielle	Transpor- tation and handling fees	Adminis- tration fees	Promotion and adver- tising fees	Other fees	Levies	Recettes nettes indus- trielle
		Frais de transport et manu- tention	Frais d'adminis- tration	Frais de promotion et publi- cité	Autres frais	Prélève- ments	
dollars							\$'000
Nfld. (2) - T.-N. (2)							
June - 1993 - juin	-	-	-	-	-	-	X
May - 1993 - mai	-	-	-	-	-	-	X
June - 1992 - juin	-	-	-	-	-	-	X
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	-	-	-	-	-	-	X
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	-	-	-	-	-	-	X
P.E.I. - I.-P.-É.							
June - 1993 - juin	3,510,780	155,527	22,192	62,138	-	153,865	3,117
May - 1993 - mai	3,232,830	139,839	20,930	58,604	-	145,114	2,868
June - 1992 - juin	3,199,417	140,714	22,595	49,817	-	310,810	2,675
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	17,138,070	726,323	108,850	304,781	-	754,694	15,243
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	17,787,868	752,704	129,828	270,132	-	1,144,569	15,490
N.S. - N.-É.							
June - 1993 - juin	2,571,186	122,607	24,033	20,624	-	378,350	2,026
May - 1993 - mai	2,522,081 r	118,550 r	23,664 r	19,026 r	-	279,559 r	2,081 r
June - 1992 - juin	2,340,430	109,521	21,453	17,857	-	580,935	1,611
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	13,482,192	632,041	128,223	101,958	-	1,341,876	11,278
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	13,844,553	641,069	129,563	103,040	-	1,778,806	11,193
N.B. - N.-B.							
June - 1993 - juin	2,235,871	135,756	24,189	38,012	83,922	78,985	1,875
May - 1993 - mai	2,419,550	147,131	26,216	41,197	90,954	85,603	2,028
June - 1992 - juin	1,975,166	135,582	23,417	36,799	81,244	85,545	1,613
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	12,575,881	799,859	136,658	214,750	474,123	446,232	10,504
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	12,466,100	867,314	148,119	232,759	513,884	541,089	10,163
Qué.							
June - 1993 - juin	80,922,000	3,267,000	633,000	1,344,000	-	5,779,000	69,899
May - 1993 - mai	80,344,000	3,274,000	631,000	1,323,000	-	6,042,000	69,074
June - 1992 - juin	73,974,000	3,053,000	74,000	1,679,000	44,000	10,901,000	58,223
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	432,182,000	17,453,000	3,376,000	7,081,000	-	25,932,000 r	378,340 r
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	443,840,000	18,241,000	444,000	9,478,000	218,000	54,421,000	361,038
Ont.							
June - 1993 - juin	50,881,017	2,586,038	395,443	1,040,065	54,171	4,780,827	42,024
May - 1993 - mai	53,967,877	2,717,811	414,394	1,089,911	56,768	4,021,297	45,668
June - 1992 - juin	49,189,094	2,521,754	383,144	871,258	41,989	9,616,869	35,754
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	299,640,945	14,979,220	2,277,129	5,947,522	301,533	18,333,758	257,802
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	316,157,950	15,881,365	2,898,310	5,397,822	230,556	38,290,037	253,460
Man.							
June - 1993 - juin	5,259,756	262,944	60,291	104,671	20,545	202,344	4,609
May - 1993 - mai	5,625,371	280,236	63,822	109,691	32,642	369,550	4,769
June - 1992 - juin	5,042,756	246,169	54,007	90,124	11,408	298,464	4,343
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	31,498,484	1,522,853	345,192	593,805	96,802	2,930,291	26,009
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	31,374,968	1,527,161	337,347	708,682	71,336	3,573,833	25,157
Sask.							
June - 1993 - juin	3,893,115	221,701	14,614	70,185	678	746,974	2,839
May - 1993 - mai	4,281,967	241,161	16,043	68,483	904	752,246	3,203
June - 1992 - juin	4,152,713	234,893	15,796	67,354	1,061	770,241	3,063
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	24,465,347	1,379,390	91,865	399,645	4,874	2,947,004	19,642
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	25,355,406	1,432,952	81,400	409,601	7,190	3,063,924	20,361
Alta. - Alb.							
June - 1993 - juin	10,781,578	410,298	16,627	168,273	9,273	2,369,283	7,808
May - 1993 - mai	11,855,770	407,351	18,609	181,564	19,495	1,022,252	10,206
June - 1992 - juin	11,318,649	434,622	18,605	177,532	-5,091	2,944,179	7,749
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	64,230,651	2,541,284	101,359	982,424	86,519	4,603,744	55,915
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	66,643,996	2,681,114	105,553	1,024,731	33,817	6,944,120	55,855
B.C. - C.-B.							
June - 1993 - juin	8,176,629	242,096	-	111,110	51,548	573,634	7,198
May - 1993 - mai	9,223,157	270,008	-	114,725	50,098	641,412	8,147
June - 1992 - juin	7,639,235	224,390	-	110,765	39,780	531,059	6,733
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	48,577,787	1,430,258	-	668,727	310,816	3,382,385	42,786
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	48,362,208	1,416,649	-	703,215	255,890	3,348,176	42,638
Canada(2)							
June - 1993 - juin	168,231,932	7,403,967	1,190,389	2,959,078	220,137	15,063,262	141,395
May - 1993 - mai	173,472,603 r	7,596,087 r	1,214,678 r	3,006,201 r	250,861	13,359,033 r	148,044 r
June - 1992 - juin	158,831,460	7,100,645	613,017	3,100,506	214,391	26,039,102	121,764
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	943,791,357	41,464,228	6,565,276	16,294,612	1,274,667	60,671,984 r	817,519 r
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	975,833,049	43,441,328	4,274,120	18,327,982	1,330,673	113,105,554	795,355

See footnote(s) at end of table.  
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 3. Cash Receipts From Milk and Cream Sold Off Farm, by Province(1) - Concluded

TABLEAU 3. Recettes monétaires provenant des ventes de lait et de crème hors ferme, par province(1) - fin

Province	Gross cream receipts	Deductions - Déductions			Net cream receipts	Total farm sales	Suppl.- mentary payments	Total net receipts
	Recettes brutes de crème	Transportation and handling fees	Administration fees	Promotion and advertising fees	Recettes nettes de crème	Total ventes hors ferme	Paiements supplémentaires	Recettes nettes totales
		Frais de transport et manutention	Frais d'administration	Frais de promotion et publicité				
	dollars				\$'000	\$'000		
<b>Nfld. (2) - T.-N. (2)</b>								
June - 1993 - juin	-	-	-	-	X	X	X	X
May - 1993 - mai	-	-	-	-	X	X	X	X
June - 1992 - juin	-	-	-	-	X	X	X	X
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	-	-	-	-	X	X	X	X
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	-	-	-	-	X	X	X	X
<b>P.E.I. - I.-P.-É.</b>								
June - 1993 - juin	76,831	-	-	-	77	3,866	412	4,278
May - 1993 - mai	58,618	-	-	-	59	3,601	400	4,001
June - 1992 - juin	101,785	-	-	-	102	3,495	426	3,921
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	255,955	-	-	-	256	19,603	2,210	21,813
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	345,740	-	-	-	346	20,025	2,389	22,414
<b>N.S. - N.-É.</b>								
June - 1993 - juin	5,990	-	-	-	6	6,865	295	7,160
May - 1993 - mai	4,400	-	-	-	4	7,289 r	333	7,622 r
June - 1992 - juin	20,633	-	-	-	21	6,677	251	6,928
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	25,680	-	-	-	25	41,965	1,659	43,624
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	99,184	-	-	-	100	44,167	1,825	45,992
<b>N.B. - N.-B.</b>								
June - 1993 - juin	23,641	-	-	-	24	4,748	217	4,965
May - 1993 - mai	15,927	-	-	-	16	4,828	252	5,080
June - 1992 - juin	32,651	-	-	-	33	4,508	298	4,806
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	62,912	-	-	-	63	27,864	1,436	29,300
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	94,184	-	-	-	95	27,449	1,785	29,234
<b>Qué.</b>								
June - 1993 - juin	-	-	-	-	-	98,400	9,532	107,932
May - 1993 - mai	-	-	-	-	-	99,407	9,534	108,941
June - 1992 - juin	-	-	-	-	-	91,950	9,838	101,788
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	-	-	-	-	-	563,886	54,786	618,672
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	-	-	-	-	-	558,271	58,835	617,106
<b>Ont.</b>								
June - 1993 - juin	1,389,037	-	29,531	15,697	1,344	85,672	6,363	92,035
May - 1993 - mai	1,236,124	-	26,280	13,969	1,196	91,687	6,419	98,106
June - 1992 - juin	1,554,777	-	33,055	17,570	1,504	83,629	6,436	90,065
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	6,435,222	-	136,815	72,722	6,226	536,894	37,821	574,715
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	7,489,974	-	159,240	84,641	7,245	547,499	41,676	589,175
<b>Man.</b>								
June - 1993 - juin	288,145	4,335	3,753	1,155	279	9,585	750	10,335
May - 1993 - mai	286,033	4,724	3,704	1,140	276	9,692	782	10,474
June - 1992 - juin	473,619	8,355	6,077	1,870	457	9,776	817	10,593
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	1,671,687	29,838	21,655	6,664	1,614	56,389	4,540	60,929
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	2,419,530	43,230	31,228	9,609	2,334	58,344	4,864	63,208
<b>Sask.</b>								
June - 1993 - juin	64,934	-	-	-	65	6,936	529	7,465
May - 1993 - mai	61,612	-	-	-	62	7,320	570	7,890
June - 1992 - juin	117,498	-	-	-	117	7,281	592	7,873
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	351,036	-	-	-	351	44,897	3,237	48,134
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	570,881	-	-	-	570	46,268	3,383	49,651
<b>Alta. - Alb.</b>								
June - 1993 - juin	52,633	-	222	-	52	18,763	1,308	20,071
May - 1993 - mai	39,645	-	168	-	39	21,202	1,424	22,626
June - 1992 - juin	105,605	-	437	-	105	18,997	1,431	20,428
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	294,362	-	1,228	-	292	124,844	8,209	133,053
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	543,385	-	2,244	-	541	125,999	8,002	134,001
<b>B.C. - C.-B.</b>								
June - 1993 - juin	-	-	-	-	-	21,929	948	22,877
May - 1993 - mai	-	-	-	-	-	22,886	995	23,881
June - 1992 - juin	251	-	-	-	-	21,012	910	21,922
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	333	-	-	-	-	134,476	5,467	139,943
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	2,180	-	-	-	1	131,095	5,532	136,627
<b>Canada(2)</b>								
June - 1993 - juin	1,901,211	4,335	33,506	16,852	1,847	256,764	20,354	277,118
May - 1993 - mai	1,702,359	4,724	30,152	15,109	1,652	267,912 r	20,709	288,621 r
June - 1992 - juin	2,406,819	8,355	39,569	19,440	2,339	247,325	20,999	268,324
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	9,097,187	29,838	159,698	79,386	8,827	1,550,818	119,365	1,670,183
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	11,565,058	43,230	192,712	94,250	11,232	1,559,117	128,291	1,687,408

(1) Please refer to definitions on last page. - Consultez les définitions à la dernière page. (2) As of October 1988, Newfoundland data is excluded from Canada totals for confidentiality reasons. - A partir d'octobre 1988, les données pour Terre-Neuve ne sont plus comprises dans les totaux du Canada pour des raisons de confidentialité.

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province(1)

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation effectuées par les laiteries, par province(1)

Province	Standard milk	2% milk	1% milk	Skim milk	Buttermilk
	Lait homogénéisé	Lait à 2%	Lait à 1%	Lait écrémé	Babeurre
kilolitres					
<b>Nfld.(2) - T.-N.(2)</b>					
June - 1993 - juin	X	X	X	X	X
May - 1993 - mai	X	X	X	X	X
June - 1992 - juin	X	X	X	X	X
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	X	X	X	X	X
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	X	X	X	X	X
<b>P.E.I. - I.-P.-É.</b>					
June - 1993 - juin	X	X	(3)	X	-
May - 1993 - mai	X	X	(3)	X	-
June - 1992 - juin	X	X	(3)	X	-
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	X	X	(3)	X	-
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	X	X	(3)	X	-
<b>N.S. - N.-É.</b>					
June - 1993 - juin	1,903	3,778	948	816	X
May - 1993 - mai	2,002 r	4,056 r	998	867 r	X
June - 1992 - juin	1,995	3,905	833	816	X
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	11,838	23,993	5,795	5,116	X
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	12,994	25,548	5,230	5,294	X
<b>N.B. - N.-B.</b>					
June - 1993 - juin	X	X	523	X	X
May - 1993 - mai	X	X	517	X	X
June - 1992 - juin	X	X	442	X	X
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	X	X	3,072	X	X
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	X	X	2,622	X	X
<b>Qué.</b>					
June - 1993 - juin	14,468	30,995	4,489	2,328	64
May - 1993 - mai	13,887	30,535	4,406	2,269	79
June - 1992 - juin	15,150	30,927	4,127	2,265	100
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	87,725	192,710	26,846	13,524	405
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	97,313	202,887	25,753	13,890	712
<b>Ont.</b>					
June - 1993 - juin	10,656	50,718	8,384	4,694	389
May - 1993 - mai	10,066	53,305	8,200	4,917	362
June - 1992 - juin	10,856	54,020	7,259	4,888	317
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	63,054	317,096	48,557	28,698	2,178
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	67,905	334,656	44,130	30,074	2,080
<b>Man.</b>					
June - 1993 - juin	1,475	3,876	1,894	994	67
May - 1993 - mai	1,460	3,891	1,903	1,010	64
June - 1992 - juin	1,568	3,970	1,714	967	74
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	9,037	23,952	11,398	6,061	360
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	9,652	24,605	10,512	5,920	392
<b>Sask.</b>					
June - 1993 - juin	1,115	3,808	1,516	609	53
May - 1993 - mai	1,109	3,756	1,510	619	51
June - 1992 - juin	1,192	3,927	1,398	614	57
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	6,871	23,342	9,158	3,733	292
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	7,301	24,374	8,489	3,773	311
<b>Alta. - Alb.</b>					
June - 1993 - juin	3,168	10,043	3,978	2,163	135
May - 1993 - mai	3,147	10,101	4,037	2,216	134
June - 1992 - juin	3,539	10,879	3,922	2,256	148
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	19,662	62,835	24,387	13,302	764
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	22,096	67,726	23,791	13,542	831
<b>B.C. - C.-B.</b>					
June - 1993 - juin	5,789	12,120	3,855	2,466	328
May - 1993 - mai	5,814	12,085	3,900	2,498	326
June - 1992 - juin	5,692	12,041	3,598	2,347	332
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	35,248	74,610	23,888	15,155	1,852
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	34,719	74,232	22,036	14,491	1,813
<b>Canada(2)</b>					
June - 1993 - juin	40,270	118,571	25,587	14,556	1,071
May - 1993 - mai	39,176 r	120,971 r	25,471 r	14,880 r	1,050
June - 1992 - juin	41,794	122,930	23,293	14,625	1,066
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	243,862	738,427	153,101	88,532	6,058
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	263,075	774,169	142,563	89,896	6,357

See footnote(s) at end of table.  
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province(1) - Concluded

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation effectuées par les laiteries, par province(1) - fin

Province	Chocolate drink(4)	Cereal cream	Table cream	Whipping cream	Sour cream
	Lait au chocolat(4)	Crème à céréale	Crème de table	Crème à fouetter	Crème sure
kilolitres					
Nfld. (2) - T.-N. (2)					
June - 1993 - juin	X	X	X	X	X
May - 1993 - mai	X	X	X	X	X
June - 1992 - juin	X	X	X	X	X
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	X	X	X	X	X
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	X	X	X	X	X
P.E.I. - I.-P.-É.					
June - 1993 - juin	X	X	21	X	-
May - 1993 - mai	X	X	19	X	-
June - 1992 - juin	X	X	17	X	-
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	X	X	105	X	-
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	X	X	80	X	-
N.S. - N.-É.					
June - 1993 - juin	353	171	X	42	42
May - 1993 - mai	377 r	180 r	X	35	37
June - 1992 - juin	334	208	X	45	37
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	2,146	1,005	X	192	197
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	2,024	1,232	X	208	188
N.B. - N.-B.					
June - 1993 - juin	X	X	X	X	-
May - 1993 - mai	X	X	X	X	-
June - 1992 - juin	X	X	X	X	-
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	X	X	X	X	-
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	X	X	X	X	-
Qué.					
June - 1993 - juin	1,123	1,447	286	629	174
May - 1993 - mai	1,078	1,396	254	566	163
June - 1992 - juin	1,219	1,397	312	685	197
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	6,373	8,004	1,449	3,244	929
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	7,039	8,248	1,558	3,464	1,008
Ont.					
June - 1993 - juin	3,002	2,735	785	448	1,329
May - 1993 - mai	3,103	2,796	750	444	1,198
June - 1992 - juin	2,954	2,721	682	505	1,269
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	18,242	16,376	4,340	2,462	6,465
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	17,854	16,011	3,674	2,517	5,283
Man.					
June - 1993 - juin	320	157	15	143	79
May - 1993 - mai	331	161	16	151	74
June - 1992 - juin	332	197	15	85	162
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	2,111	959	88	907	428
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	2,021	1,118	82	465 r	947
Sask.					
June - 1993 - juin	402	156	-	61	114
May - 1993 - mai	386	149	-	59	105
June - 1992 - juin	352	153	-	62 r	111
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	2,395	887	-	332	593
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	2,265	864	-	335	558
Alta. - Alb.					
June - 1993 - juin	1,161	636	X	233	294
May - 1993 - mai	900	613	X	238	305
June - 1992 - juin	1,162	639	X	264	373
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	6,916	3,702	X	1,352	1,887
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	7,116	3,720	X	1,406	1,978
B.C. - C.-B.					
June - 1993 - juin	876	1,254	X	433	356
May - 1993 - mai	883	1,216	X	404	347
June - 1992 - juin	836	1,159	X	434	381
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	5,270	7,249	X	2,252	2,050
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	5,075	6,861	X	2,187	2,009
Canada(2)					
June - 1993 - juin	7,597	6,680	1,435	2,013	2,388
May - 1993 - mai	7,392 r	6,633 r	1,370	1,919	2,229
June - 1992 - juin	7,513	6,599	1,289	2,115 r	2,530
Jan.-June - 1993 - janv.-juin	45,426	38,901	7,817	10,856	12,549
Jan.-June - 1992 - janv.-juin	45,210	38,761	6,929	10,714 r	11,971

(1) Includes sales for direct consumption, and to stores, restaurants, hotels and public institutions.

(1) Y compris les ventes pour la consommation et aux magasins, restaurants, hôtels et établissements publics.

(2) As of October 1988, Newfoundland data is excluded from Canada totals for confidentiality reasons.

(2) A partir d'octobre 1988, les données pour Terre-Neuve ne sont plus comprises dans le total du Canada pour des raisons de confidentialité.

(3) Starting 1991, 1% partly skimmed milk for Prince Edward Island is included in the New Brunswick total.

(3) A partir de 1991, le lait partiellement écrémé à 1% pour le Nouveau-Brunswick comprend celui de l'Île-du-Prince-Édouard.

(4) Includes chocolate homogenized and chocolate partly skimmed 2%.

(4) Comprend le lait au chocolat homogénéisé et le lait chocolaté partiellement écrémé 2%.

TABLE 5. Production of Specified Products by Dairy Manufacturers, by Province

TABLEAU 5. Fabrication de certains produits par les fabricants laitiers, par province

Province	Butter(1)	Whey butter	Cheddar(2)	Variety cheese
	Beurre(1)	Beurre de lactosérum	Fromage cheddar(2)	Fromages de spécialité
tonnes				
<b>Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard</b>				
July — 1993 — juil.	X	X		X
June — 1993 — juin	X	X		X
July — 1992 — juil.	X	X		X
Jan.—July — 1993 — janv.—juil.	X	X		X
Jan.—July — 1992 — janv.—juil.	X	X		X
<b>Nova Scotia — Nouvelle-Écosse</b>				
July — 1993 — juil.	X	8	370	X
June — 1993 — juin	X <sup>r</sup>	6	356 <sup>r</sup>	X
July — 1992 — juil.	X	6	374	X
Jan.—July — 1993 — janv.—juil.	X	31	1,598	X
Jan.—July — 1992 — janv.—juil.	X	38	2,112	X
<b>New Brunswick — Nouveau-Brunswick</b>				
July — 1993 — juil.	X	—		—
June — 1993 — juin	X	—		—
July — 1992 — juil.	X	—		—
Jan.—July — 1993 — janv.—juil.	X	—		—
Jan.—July — 1992 — janv.—juil.	X	—		—
<b>Québec</b>				
July — 1993 — juil.	2,189	253	4,330	7,809
June — 1993 — juin	3,057 <sup>r</sup>	243 <sup>r</sup>	4,210 <sup>r</sup>	7,662 <sup>r</sup>
July — 1992 — juil.	1,831	321	5,495	7,330
Jan.—July — 1993 — janv.—juil.	19,112	1,755	31,940	52,136
Jan.—July — 1992 — janv.—juil.	20,609	1,896	33,022	48,632
<b>Ontario</b>				
July — 1993 — juil.	1,832	9	2,614	3,728
June — 1993 — juin	2,439 <sup>r</sup>	12	3,165	4,269 <sup>r</sup>
July — 1992 — juil.	1,619 <sup>r</sup>	37	2,469 <sup>r</sup>	3,981 <sup>r</sup>
Jan.—July — 1993 — janv.—juil.	17,198 <sup>r</sup>	70	17,133	28,494 <sup>r</sup>
Jan.—July — 1992 — janv.—juil.	17,426 <sup>r</sup>	969	19,385 <sup>r</sup>	29,760 <sup>r</sup>
<b>Manitoba</b>				
July — 1993 — juil.	304	X	473	X
June — 1993 — juin	339	X	500	X
July — 1992 — juil.	349	X	449	X
Jan.—July — 1993 — janv.—juil.	2,555	X	3,064	X
Jan.—July — 1992 — janv.—juil.	2,822	X	3,038	X
<b>Saskatchewan</b>				
July — 1993 — juil.	X	—	X	X
June — 1993 — juin	X	—	X	X
July — 1992 — juil.	X	—	X	X
Jan.—July — 1993 — janv.—juil.	X	—	X	X
Jan.—July — 1992 — janv.—juil.	X	—	X	X
<b>Alberta</b>				
July — 1993 — juil.	565	—	442	420
June — 1993 — juin	525	—	689	322
July — 1992 — juil.	628	—	418	446
Jan.—July — 1993 — janv.—juil.	4,508	—	3,275	3,165
Jan.—July — 1992 — janv.—juil.	4,958	—	3,639	2,863
<b>British Columbia — Colombie-Britannique</b>				
July — 1993 — juil.	X	X	X	X
June — 1993 — juin	X	X	X	X
July — 1992 — juil.	X	X	X	X
Jan.—July — 1993 — janv.—juil.	X	X	X	X
Jan.—July — 1992 — janv.—juil.	X	X	X	X
<b>Canada</b>				
July — 1993 — juil.	5,674	309	8,742	13,025
June — 1993 — juin	7,242 <sup>r</sup>	289 <sup>r</sup>	9,398 <sup>r</sup>	13,292 <sup>r</sup>
July — 1992 — juil.	5,095 <sup>r</sup>	402	9,823 <sup>r</sup>	12,708 <sup>r</sup>
Jan.—July — 1993 — janv.—juil.	50,802 <sup>r</sup>	2,024	61,061	90,755 <sup>r</sup>
Jan.—July — 1992 — janv.—juil.	52,889 <sup>r</sup>	3,167	66,790 <sup>r</sup>	87,825 <sup>r</sup>

(1) Butter includes salted, unsalted (sweet, cultured, flavoured), whipped and reduced calorie.

(1) Le beurre comprend le beurre salé, le non salé (doux, de culture, à saveur), le fouetté et celui à teneur réduite en calorie.

(2) Includes cheddar cheese used to make processed cheese.

(2) Comprend le cheddar pour la fabrication des fromages fondu.

Note: Newfoundland has no processing industry.

Nota: Terre-Neuve n'a pas d'industrie de lait de transformation.

TABLE 6. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province

TABLEAU 6. Fabrication de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province

	Mix (2)	Hard type	Soft type	Total
	Préparation (2)	Dure	Molle	
kilolitres				
<b>Other Provinces – Autres provinces</b>				
July – 1993 – juil.	2,088	3,887	413	4,300
June – 1993 – juin	1,953 r	3,718 r	350	4,068 r
July – 1992 – juil.	2,100	3,861	414	4,275
Jan.–July – 1993 – janv.–juil.	11,269	22,270	1,556	23,826
Jan.–July – 1992 – janv.–juil.	12,051	23,481	1,852	25,333
<b>Nova Scotia (1) – Nouvelle-Écosse (1)</b>				
July – 1993 – juil.	X	X	X	X
June – 1993 – juin	X	X	X	X
July – 1992 – juil.	X	X	X	X
Jan.–July – 1993 – janv.–juil.	X	X	X	X
Jan.–July – 1992 – janv.–juil.	X	X	X	X
<b>Québec</b>				
July – 1993 – juil.	2,531	3,734	310	4,044
June – 1993 – juin	3,839	5,044	756	5,800
July – 1992 – juil.	3,696	5,603	1,184	6,787
Jan.–July – 1993 – janv.–juil.	20,269	31,704	2,171	33,875
Jan.–July – 1992 – janv.–juil.	20,482	32,933	4,148	37,081
<b>Ontario</b>				
July – 1993 – juil.	6,780	13,562	494	14,056
June – 1993 – juin	9,143 r	18,507 r	521 r	19,028 r
July – 1992 – juil.	5,889	11,780	429	12,209
Jan.–July – 1993 – janv.–juil.	40,625 r	83,202 r	1,614 r	84,816 r
Jan.–July – 1992 – janv.–juil.	36,407	74,656 r	1,370	76,026 r
<b>Manitoba</b>				
July – 1993 – juil.	945	1,557	255	1,812
June – 1993 – juin	938	1,496	306	1,802
July – 1992 – juil.	854	1,407	230	1,637
Jan.–July – 1993 – janv.–juil.	5,469	9,487	1,188	10,675
Jan.–July – 1992 – janv.–juil.	5,185	8,994	1,128	10,122
<b>Alberta</b>				
July – 1993 – juil.	1,901	3,270	395	3,665
June – 1993 – juin	2,110	3,535	492	4,027
July – 1992 – juil.	1,623	2,792	337	3,129
Jan.–July – 1993 – janv.–juil.	10,202	18,079	1,782	19,861
Jan.–July – 1992 – janv.–juil.	9,054	16,149	1,502	17,651
<b>British Columbia – Colombie-Britannique</b>				
July – 1993 – juil.	1,999	3,158	588	3,746
June – 1993 – juin	2,241	3,478	666	4,144
July – 1992 – juil.	2,147	3,391	632	4,023
Jan.–July – 1993 – janv.–juil.	11,933	19,919	2,789	22,708
Jan.–July – 1992 – janv.–juil.	10,789	18,025	2,522	20,547
<b>Canada</b>				
July – 1993 – juil.	16,244	29,168	2,455	31,623
June – 1993 – juin	20,224 r	35,778 r	3,091 r	38,869 r
July – 1992 – juil.	16,309	28,834	3,226	32,060
Jan.–July – 1993 – janv.–juil.	99,767 r	184,661 r	11,100 r	195,761 r
Jan.–July – 1992 – janv.–juil.	93,968	174,238	12,522	186,760

(1) As of July 1991, production of ice cream mix and ice cream data are confidential, and now will be included in "Other Provinces".

(1) A partir de juillet 1991, fabrication de crème glacée et préparation pour crème glacée sont confidentielles, et seront dorénavant inclus dans "Autres provinces".

(2) Includes Novelty mix. – Comprend préparation de fantaisie.

TABLE 7. Production of Concentrated Milk Products and By-products by Dairy Manufacturers, Canada and Major Producing Provinces

TABLEAU 7. Fabrication de produits et sous-produits du lait concentré par les fabricants laitiers, Canada et les provinces produisant le plus

Product – Produit	July 1993	June 1993	July 1992	January to Janvier à 1993	July 1992	1993 as a percentage of 1992
	Juillet 1993	Juin 1993	Juillet 1992	1993	1992	1993 en pourcentage de 1992
tonnes						%
<b>Whole milk products – Produit du lait entier</b>						
Sweetened concentrated milk (3)						
Lait concentré sucré (3)	x	x r	x r	x r	350 r	...
Concentrated milk – Lait concentré:	4,359	4,916 r	3,532	29,529	32,149	92
Partly skimmed concentrated milk(2%) – Lait concentré partiellement écrémé(2%)	572	593 r	1,101	4,114	7,508	55
Other milk products(1) – Autres produits du lait(1)	716	633 r	1,569 r	8,404 r	9,999 r	84
<b>Milk by-products – Sous-produits du lait</b>						
Sweetened concentrated skim milk – Lait concentré sucré écrémé	382	315 r	236 r	2,201 r	910 r	242
Concentrated skim milk – Lait concentré écrémé	2,508	2,370 r	2,914 r	12,856 r	21,213 r	61
Skim milk powder – Poudre de lait écrémé:						
Québec	1,614	2,633 r	1,266	11,272	17,274	65
Ontario	879	1,905 r	826	7,800 r	5,997 r	130
Canada	4,616	6,707 r	4,178	33,486 r	37,984 r	88
Buttermilk powder – Poudre de babeurre	132	105 r	153	1,380 r	1,944	71
Whey powder – Poudre de lactosérum	5,644	6,119 r	6,145	41,889 r	40,656 r	103
<b>Other milk by-products(2)</b>						
<b>Autres sous-produits du lait(2)</b>	<b>888</b>	<b>614 r</b>	<b>613</b>	<b>4,520</b>	<b>3,572</b>	<b>127</b>

(1) Includes malted milk, cream powder, formula milks, whole milk powder of less than 26% fat, concentrated liquid milk, whole milk powder and sweetened concentrated milk.

(1) Comprend le lait malté, la crème en poudre, les laits spéciaux, la poudre de lait entier de moins de 26% de matière grasse, le lait liquide concentré, la poudre de lait et du lait concentré sucré.

(2) Includes sugar of milk(lactose), condensed buttermilk, special formula skim milk products, lactalbumin,concentrated liquid skim milk and casein.

(2) Comprend le sucre de lait (lactose), le babeurre condensé, les produits du lait écrémé à formule spéciale, la lactalbumine, le lait liquide concentré écrémé et la caséine.

(3) As of February 1992, production of sweetened concentrated milk data are confidential, and now will be included in " Other milk products."

(3) A partir de février 1992, les données de fabrication de lait concentré sucré sont confidentielles, dorénavant inclus dans " Autres produits du lait." Note: Newfoundland has no concentrated milk industry.

Nota: Terre-Neuve n'a pas d'industrie de fabrication de produits concentrés du lait.

TABLE 8. Total reported domestic sales of skim milk powder (spray process) with related price data, in Ontario and Quebec

TABLEAU 8. Ventes domestiques de la poudre de lait écrémé (procédé vaporisateur) y compris les données sur les prix au Québec et en Ontario

Province	Volume of sales	Price range	Weighted average price (f.o.b.)	Volume of sales Year-to-date
				Volumes des ventes Année-à-déate
	Volume des ventes	Échelle des prix	Prix moyen pondéré (f.à b.)	
July – 1993 – juillet				

	tonnes	€/kg	tonnes
Quebec	1,140	300.0–365.9	324.29
Ontario	1,619	318.0–375.9	329.20

Table 9. Production of Various Products in the Ice Cream Industry, Canada

Tableau 9. Fabrication de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada

Product - Produit	Milkshake mix		Sherbet		Water ices	
	Préparation pour lait frappé		Sorbet		Glaces à l'eau	
	1992	1993	1992	1993	1992	1993
kilolitres						
January - janvier	957 r	761	267	231	540 r	680
February - février	910 r	823	270	262	1,002	824
March - mars	1,218 r	1,246	292	321	2,502 r	1,192
April - avril	1,294 r	1,212	246	279	2,226 r	1,698 r
May - mai	1,562 r	1,356	298	301	2,182 r	2,731
June - juin	1,713 r	1,394 r	413	307	3,149 r	3,405 r
July - juillet	1,576 r	1,610	322	284	2,504 r	2,537
August - août	1,246 r		229		916 r	
September - septembre	1,095 r		259		354	
October - octobre	1,309		292		390 r	
November - novembre	903		185		272 r	
December - décembre	1,012		149		281	
<b>Year-to-date</b> <b>Année-à-date</b>	<b>14,795</b>	<b>8,402</b>	<b>3,222</b>	<b>1,985</b>	<b>16,318</b>	<b>13,067</b>
<b>% 1993/92 Cumulative</b> <b>to date - Cumulatif</b> <b>à date</b>		91		94		93
Ice milk mix						
Mélange à lait glacé		Hard frozen yogurt mix		Soft frozen yogurt mix		
Mélange à yogourt		glacé dur		Mélange à yogourt		
glacé mou						
Product - Produit	1992	1993	1992	1993	1992	1993
	kilolitres					
January - janvier	626 r	572	285	199	313	224
February - février	800 r	709	278	357	293	278
March - mars	1,254 r	1,129	394	471	381	331
April - avril	1,427 r	1,311	499	505	607	314
May - mai	1,593 r	1,665	426	497	774	633
June - juin	1,841 r	2,042 r	775	595 r	841	644
July - juillet	1,645 r	2,117	521	573	639	685
August - août	1,529		365		506	
September - septembre	1,048 r		313		335	
October - octobre	860 r		336		238	
November - novembre	662 r		289		180	
December - décembre	532 r		235		234	
<b>Year-to-date</b> <b>Année-à-date</b>	<b>13,817</b>	<b>9,545</b>	<b>4,716</b>	<b>3,197</b>	<b>5,341</b>	<b>3,109</b>
<b>% 1993/92 Cumulative</b> <b>to date - Cumulatif</b> <b>à date</b>		104		101		81

**Table 10. Stocks of Various Dairy Products in Cold Storage, Warehouses and Dairy Factories in Canada, Owned and Held by/for Manufacturers****Tableau 10. Stocks de divers produits du lait dans les entrepôts frigorifiques, les fabriques laitières au Canada (stocks possédés ou détenus par les fabricants)**

Province	1993			1992	
	June 1 1er juin	July 1 1er juillet	Aug. 1 1er août	July 1 1er juillet	Aug. 1 1er août
	tonnes				
<b>Butter – Beurre</b>					
Prince Edward Island – île-du-Prince-Édouard					
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	691	1,073	939	496	367
New Brunswick – Nouveau-Brunswick					
Québec	5,683	5,775 r	5,973	9,994	9,808
Ontario	4,849 r	5,976 r	5,272	6,498	6,041
Manitoba	558 r	456 r	337	1,791	1,657
Saskatchewan	725	595 r	491	2,081	2,148
Alberta	329	349	291	2,058	1,978
British Columbia – Colombie – Britannique	1,525 r	1,583 r	1,504	1,210 r	1,165 r
<b>Canada</b>	<b>14,360 r</b>	<b>15,807 r</b>	<b>14,807</b>	<b>24,128 r</b>	<b>23,164 r</b>
<b>Cheddar cheese – Cheddar</b>					
Maritime provinces – Provinces maritimes	X	X	X	X	X
Québec	9,033	8,180 r	8,480	7,963	11,042
Ontario	14,419	15,103 r	15,046	15,717	15,878
Manitoba	1,400	1,558 r	1,327	1,630	1,686
Saskatchewan	X	X	X	X	X
Alberta	568	469	471	2,933	2,122
British Columbia – Colombie – Britannique	3,739 r	3,829	3,622	3,971	3,941
<b>Canada</b>	<b>29,646 r</b>	<b>29,781 r</b>	<b>29,595</b>	<b>33,084</b>	<b>35,503</b>
<b>Variety cheese – Fromages de spécialité</b>					
Québec	5,176	5,274 r	5,581	4,265	4,791
Ontario	5,364	8,228 r	5,157	5,546	5,471
Alberta	436	837	214	651	515
Other provinces – Autres provinces	1,023 r	1,077 r	1,033	1,143	815
<b>Canada</b>	<b>11,999 r</b>	<b>15,416 r</b>	<b>11,985</b>	<b>11,605</b>	<b>11,592</b>
<b>Whey butter – Beurre de lactosérum</b>					
<b>Canada</b>	<b>138</b>	<b>146 r</b>	<b>142</b>	<b>648</b>	<b>679</b>
<b>Process cheese – Fromage fondu</b>					
<b>Canada</b>	<b>6,652 r</b>	<b>7,124 r</b>	<b>6,194</b>	<b>5,698 r</b>	<b>5,296</b>

Note: Excludes Newfoundland.

Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

Table 11. Stocks of Concentrated Milk Products in Cold Storages, Warehouses and Factories (Owned and held by/for Manufacturers), 1992 and 1993, Canada

Tableau 11. Stocks des produits laitiers concentrés dans les entrepôts frigorifiques, les entrepôts ordinaires et les fabriques(stocks possédés ou détenus par les fabricants), 1992 et 1993, Canada

	Sweetened concentrated milk (1)	Concentrated milk	Whole milk powder	Partly skimmed concentrated milk(2%)
	Lait concentré sucré (1)	Lait concentré	Poudre de lait entier	Lait concentré partiellement écrémé(2%)
tonnes				
<b>1992</b>				
Jan. - janv.	1,265	2,957	241	356
Feb. - févr.	x	3,706	958	478
March - mars	x	3,801	1,649	455
April - avril	x	6,454	2,477	382
May - mai	x	5,704	3,127	675
June - juin	x	3,293	4,257	668
July - juil.	x	3,869	1,557	696
Aug. - août	x	2,949	1,625	659
Sept. - sept.	x	2,868	2,467	677
Oct. - oct.	x	3,561	2,682	961
Nov. - nov.	x	4,398	2,908	974
Dec. - déc.	x	4,441	2,779	948
<b>1993</b>				
Jan. - janv.	x	4,403	44	999
Feb. - févr.	x	4,239	331	622
March - mars	x r	3,620	993 r	620
April - avril	x r	4,453	1,936 r	624
May - mai	x r	7,191	1,694 r	649
June - juin	x r	9,193	3,324 r	941
July - juil.	x r	9,699 r	1,990 r	912 r
Aug. - août	x	11,126	1,921	974
tonnes				
	Sweetened concentrated skim milk	Concentrated skim milk	Skim milk powder	Buttermilk powder
	Lait concentré sucré écrémé	Lait concentré écrémé	Poudre de lait écrémé	Whey Powder
<b>1992</b>				
Jan. - janv.	17	55	15,262	660
Feb. - févr.	14	126	19,867	775
March - mars	13	91	21,949	848
April - avril	8	115	21,904	966
May - mai	20	60	19,435	1,016
June - juin	20	116	14,126	942
July - juil.	35	125	10,305	970
Aug. - août	15	131	8,736	1,002
Sept. - sept.	1	103	8,693	1,010
Oct. - oct.	49	80	6,745	1,022
Nov. - nov.	41	48	5,477	967
Dec. - déc.	59	35	4,602	991
<b>1993</b>				
Jan. - janv.	41	94	6,318	986
Feb. - févr.	22	89	8,524	995
March - mars	36 r	103 r	8,436 r	772 r
April - avril	19 r	71 r	9,736 r	749 r
May - mai	102 r	85 r	8,184 r	577 r
June - juin	37 r	83 r	8,993 r	492 r
July - juil.	11 r	81 r	12,045 r	480 r
Aug. - août	20	88	13,287	392
Sept. - sept.				
Oct. - oct.				
Nov. - nov.				
Dec. - déc.				

(1) As of February 1992, stocks of sweetened concentrated milk data are confidential.

(1) A partir de février 1992, les données de stocks de lait concentré sucré sont confidentielles.

Table 12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1992 and 1993, Canada

Tableau 12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et sous-produits du lait, 1992 et 1993, Canada

Year and month	Beginning stocks	Production	Imports	Total supply	Ending stocks	Total disposition	Exports	Domestic disappearance
Année et mois	Stocks au début	Fabrication	Importations	Ressources totales	Stocks à la fin	Utilisations totales	Exportations	Disparition domestique
Butter - Beurre								
1992								
		tonnes						
Jan. - janv.	15,557 r	10,271	-	25,828 r	20,528 r	5,300 r	24	5,276 r
Feb. - févr.	20,528 r	8,240	-	28,768 r	20,761 r	8,007 r	2,324	5,683 r
March - mars	20,761 r	8,095	9	28,865 r	23,218 r	5,647 r	52	5,595 r
April - avril	23,218 r	8,163	20	31,401 r	24,450 r	6,951 r	183	6,768 r
May - mai	24,450 r	6,955	55	31,460 r	24,084 r	7,376 r	1,474	5,902 r
June - juin	24,084 r	6,070	20	30,174 r	24,128 r	6,046 r	52	5,994 r
July - juil.	24,128 r	5,096	17	29,241 r	23,164 r	6,077 r	14	6,063 r
Aug. - août	23,164 r	5,373 r	38	28,575 r	19,162 r	9,413 r	2,061	7,352 r
Sept.	19,162 r	6,054 r	-	25,216 r	17,523 r	7,693 r	75	7,618 r
Oct.	17,523 r	6,724 r	-	24,247 r	16,784 r	7,463 r	1,013	6,450 r
Nov.	16,784 r	6,574 r	4	23,362 r	14,880 r	8,482 r	72	8,410 r
Dec. - déc.	14,880 r	7,515 r	19	22,414 r	10,035 r	12,379 r	3,225	9,154 r
Year to date - Année à date	15,557	85,130	182	100,869	10,035	90,834	10,569	80,265
1993								
Jan. - janv.	10,035 r	8,680	-	18,715 r	13,269 r	5,446 r	83	5,363 r
Feb. - févr.	13,269 r	6,984 r	1	20,254 r	14,239 r	6,015 r	68	5,947 r
March - mars	14,239 r	7,802 r	9	22,050 r	15,205 r	6,845 r	109	6,736 r
April - avril	15,205 r	7,457 r	17	22,679 r	15,766 r	6,913 r	590	6,323 r
May - mai	15,766 r	6,963 r	36	22,765 r	14,360 r	8,405 r	2,612	5,793 r
June - juin	14,360	7,242	29	21,631	15,807	5,824	87	5,737
July - juil.								
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year to date - Année à date	10,035	45,128	92	55,255	15,807	39,448	3,549	35,899
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	94	88	...	...	100	86	102
Cheddar cheese - Cheddar								
1992								
		tonnes						
Jan. - janv.	32,273	9,508 r	23	41,804 r	32,631	9,173 r	300	8,873 r
Feb. - févr.	32,631	9,101 r	12	41,744 r	35,139	6,605 r	403	6,202 r
March - mars	35,139	9,660 r	73	44,872 r	36,480	8,392 r	310	8,082 r
April - avril	36,480	9,714 r	65	46,259 r	35,269	10,990 r	1,581	9,409 r
May - mai	35,269	9,125 r	53	44,447 r	33,527	10,920 r	836	10,084 r
June - juin	33,527	9,859 r	55	43,441 r	33,084	10,357 r	734	9,623 r
July - juil.	33,084	9,823 r	10	42,917 r	35,503	7,414 r	282	7,132 r
Aug. - août	35,503	8,992 r	32	44,527 r	34,515	10,012 r	245	9,767 r
Sept.	34,515	8,914 r	43	43,472 r	33,341	10,131 r	736	9,395 r
Oct.	33,341	8,826 r	25	42,192 r	31,963	10,229 r	1,190	9,039 r
Nov.	31,963	7,345 r	35	39,343 r	33,563	5,780 r	786	4,994 r
Dec. - déc.	33,563	8,931 r	77	42,571 r	30,942	11,629 r	328	11,301 r
Year to date - Année à date	32,273	109,798	503	142,574	30,942	111,632	7,731	103,901
1993								
Jan. - janv.	30,942	8,528	44	39,514	31,695	7,819	61	7,758
Feb. - févr.	31,695	7,984	44	39,723	32,079	7,644	48	7,596
March - mars	32,079	7,973	73	40,125	30,383	9,742	520 r	9,222 r
April - avril	30,383	9,581	57	40,021	28,776 r	11,245 r	1,079 r	10,166 r
May - mai	28,776 r	8,855	15	37,646 r	29,646 r	8,000	640	7,360
June - juin	29,646	9,398	20	39,064	29,781	9,283	349	8,934
July - juil.								
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year to date - Année à date	30,942	52,319	253	83,514	29,781	53,733	2,697	51,036
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	92	90	...	...	95	65	98

Note: Excludes Newfoundland. — Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

Table 12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1992 and 1993, Canada - continued

Tableau 12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et sous-produits du lait, 1992 et 1993, Canada - suite

Year and month	Beginning stocks	Production	Imports	Total supply	Ending stocks	Total disposition	Exports	Domestic disappearance
Année et mois	Stocks au début	Fabrication	Importations	Ressources totales	Stocks à la fin	Utilisations totales	Exportations	Disparition domestique
Variety cheese - Fromages fins								
1992	tonnes							
Jan. - janv.	9,796	12,052 r	1,208	23,056 r	12,675	10,381 r	87	10,294 r
Feb. - févr.	12,675	11,180 r	1,177	25,032 r	12,401	12,631 r	86	12,545 r
March - mars	12,401	13,479 r	1,581	27,461 r	13,082	14,379 r	258	14,121 r
April - avril	13,082	12,507 r	1,319	26,908 r	12,334	14,574 r	326	14,248 r
May - mai	12,334	11,888 r	1,148	25,370 r	12,020	13,350 r	193	13,157 r
June - juin	12,020	14,011 r	1,366	27,397 r	11,605	15,792 r	419	15,373 r
July - juil.	11,605	12,708 r	1,375	25,688 r	11,592	14,096 r	581	13,515 r
Aug. - août	11,592	13,746 r	1,312	26,650 r	12,246	14,404 r	389	14,015 r
Sept.	12,246	13,343 r	1,481	27,070 r	11,731	15,339 r	177	15,162 r
Oct.	11,731	13,744 r	1,588	27,063 r	11,781	15,282 r	1,188	14,094 r
Nov.	11,781	12,758 r	1,634	26,173 r	11,393	14,780 r	164	14,616 r
Dec. - déc.	11,393	12,688 r	1,556	25,637 r	10,189	15,448 r	1,177	14,271 r
Year-to-date - Année à date	9,796	154,104	16,745	180,645	10,189	170,456	5,045	165,411
1993	tonnes							
Jan. - janv.	10,189	12,788	1,242	24,219	11,504	12,715	43	12,672
Feb. - févr.	11,504	11,134	823	23,461	11,136	12,325	244	12,081
March - mars	11,136	13,916 r	1,692	26,744 r	9,793	16,951 r	196 r	16,755 r
April - avril	9,793	13,925 r	1,321	25,039 r	9,871	15,168 r	173	14,995 r
May - mai	9,871	12,675 r	1,234	23,780 r	11,999 r	11,781 r	159	11,622 r
June - juin	11,999	13,292	1,574	26,865	15,416	11,449	177	11,272
July - juil.								
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	10,189	77,730	7,886	95,805	15,416	80,389	992	79,397
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	103	101	...	...	99	72	100
Process cheese - Fromage fondu								
1992	tonnes							
Jan. - janv.	6,281	4,359	149	10,789	5,787	5,002	3	4,999
Feb. - févr.	5,787	5,697	153	11,637	5,355	6,282	8	6,274
March - mars	5,355	6,784	193	12,332	5,412	6,920	4	6,916
April - avril	5,412	6,321	148	11,881	5,398 r	6,483 r	1	6,482 r
May - mai	5,398 r	6,851 r	161	12,410 r	6,925 r	5,485 r	4	5,481 r
June - juin	6,925 r	7,300	240	14,465 r	5,698 r	8,767 r	9	8,758 r
July - juil.	5,698 r	4,570	199	10,467 r	5,296	5,171 r	15	5,156 r
Aug. - août	5,296	7,995	361	13,652	6,874	6,778	-	6,778
Sept.	6,874	8,376	356	15,606	6,754	8,852	8	8,844
Oct.	6,754	5,611	427	12,792	5,582	7,210	1	7,209
Nov.	5,582	6,149	232	11,963	6,519 r	5,444 r	13	5,431 r
Dec. - déc.	6,519 r	5,826	170	12,515 r	5,766 r	6,749 r	12	6,737 r
Year-to-date - Année à date	6,281	75,839	2,789	84,909	5,766	79,143	78	79,065
1993	tonnes							
Jan. - janv.	5,766 r	4,690	153	10,609 r	5,936	4,673 r	1	4,672 r
Feb. - févr.	5,936	6,481	233	12,650	6,305	6,345	10	6,335
March - mars	6,305	9,333	254	15,892	8,998	6,894	9	6,885
April - avril	8,998	4,328	154	13,480	6,139	7,341	10	7,331
May - mai	6,139	6,543	162	12,844	6,652 r	6,192 r	15 r	6,177 r
June - juin	6,652	8,944	169	15,765	7,124	8,641	14	8,627
July - juil.								
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	5,766	40,319	1,125	47,210	7,124	40,086	59	40,027
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	108	108	...	...	103	203	103

Note: Excludes Newfoundland. — Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

Table 12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1992 and 1993, Canada - Continued

Tableau 12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et sous-produits du lait, 1992 et 1993, Canada - suite

Year and month	Beginning stocks	Production	Imports	Total supply	Ending stocks	Total disposition	Exports	Domestic disappearance
Année et mois	Stocks au début	Fabrication	Importations	Ressources totales	Stocks à la fin	Utilisations totales	Exportations	Disparition domestique
Concentrated milk - Lait concentré								
1992 tonnes								
Jan. - janv.	2,957	4,731	4	7,692	3,706	3,986	-	3,986
Feb. - févr.	3,706	3,972	13	7,691	3,801	3,890	354	3,536
March - mars	3,801	5,745	18	9,564	6,454	3,110	-	3,110
April - avril	6,454	5,429	2	11,885	5,704	6,181	3,936	2,245
May - mai	5,704	4,470	-	10,174	3,293	6,881	1,971	4,910
June - juin	3,293	4,270	2	7,565	3,869	3,696	20	3,676
July - juil.	3,869	3,532	19	7,420	2,949	4,471	1	4,470
Aug. - août	2,949	3,988	4	6,941	2,868	4,073	-	4,073
Sept.	2,868	4,537 r	16	7,421 r	3,561	3,860 r	-	3,860 r
Oct.	3,561	4,007 r	19	7,587 r	4,398	3,189 r	2	3,187 r
Nov.	4,398	3,411	3	7,812	4,441	3,371	2	3,369
Dec. - déc.	4,441	3,256	35	7,732	4,403	3,329	2	3,327
Year-to-date - Année à date	2,957	51,348	135	54,440	4,403	50,037	6,288	43,749
1993								
Jan. - janv.	4,403	2,953	7	7,363	4,239	3,124	45	3,079
Feb. - févr.	4,239	3,331	-	7,570	3,620	3,950	16	3,934
March - mars	3,620	4,234	6	7,860	4,453	3,407	-	3,407
April - avril	4,453	4,423	24	8,900	7,191	1,709	1	1,708
May - mai	7,191	5,313	17	12,521	9,193	3,328	3	3,325
June - juin	9,193	4,916	1	14,110	9,699	4,411	-	4,411
July - juil.								
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	4,403	25,170	55	29,628	9,699	19,929	65	19,864
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	88	141	...	...	72	1	93
Sweetened concentrated milk (1) - Lait concentré sucré (1)								
1992 tonnes								
Jan. - janv.	x	x r	x	x r	x	x r	x	x r
Feb. - févr.	x	x r	x	x r	x	x r	x	x r
March - mars	x	x	x	x	x	x	x	x
April - avril	x	x r	x	x r	x	x r	x	x r
May - mai	x	x r	x	x r	x	x r	x	x r
June - juin	x	x r	x	x r	x	x r	x	x r
July - juil.	x	x r	x	x r	x	x r	x	x r
Aug. - août	x	x r	x	x r	x	x r	x	x r
Sept.	x	x r	x	x r	x	x r	x	x r
Oct.	x	x r	x	x r	x	x r	x	x r
Nov.	x	x r	x	x r	x	x r	x	x r
Dec. - déc.	x	x r	x	x r	x	x r	x	x r
Year-to-date - Année à date	x	x	x	x	x	x	x	x
1993								
Jan. - janv.	x	x	x	x	x	x	x	x
Feb. - févr.	x	x r	x	x r	x r	x r	x	x r
March - mars	x r	x r	x	x r	x r	x r	x r	x r
April - avril	x r	x r	x	x r	x r	x r	x r	x r
May - mai	x r	x r	x	x r	x r	x r	x	x r
June - juin	x	x	x	x	x	x	x	x
July - juil.								
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	x	x	x	x	x	x	x	x
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	...	...	...	...	...	...	...

Note: Excludes Newfoundland. — Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

(1) See Highlights. — (1) Voir Fait Saillants

Table 12. Monthly Supply and Disposition of Milk Products and Milk By-Products, 1992 and 1993, Canada - Continued

Tableau 12. Ressources et utilisations mensuelles des produits et sous-produits du lait, 1992 et 1993, Canada - suite

Year and month	Beginning stocks	Production	Imports	Total supply	Ending stocks	Total disposition	Exports	Domestic disappearance
Année et mois	Stocks au début	Fabrication	Importations	Ressources totales	Stocks à la fin	Utilisations totales	Exportations	Disparition domestique
<b>Skim milk powder - Poudre de lait écrémé</b>								
<b>1992</b>		<b>tonnes</b>						
Jan. - janv.	15,262	7,449	17	22,728	19,867	2,861	2,751	110
Feb. - févr.	19,867	5,833	25	25,725	21,949	3,776	1,006	2,770
March - mars	21,949	4,788	46	26,783	21,904	4,879	1,857	3,022
April - avril	21,904	5,558	42	27,504	19,435	8,069	6,480	1,589
May - mai	19,435	5,338	54	24,827	14,126	10,701	8,030	2,671
June - juin	14,126	4,840 r	22	18,988 r	10,305	8,683 r	5,595	3,088 r
July - juil.	10,305	4,178 r	19	14,502 r	8,736	5,766 r	3,291	2,475 r
Aug. - août	8,736	3,593 r	155	12,484 r	8,693	3,791 r	1,304	2,487 r
Sept.	8,693	2,460 r	57	11,210 r	6,745	4,465 r	1,103	3,362 r
Oct.	6,745	3,024 r	148	9,917 r	5,477	4,440 r	1,260	3,180 r
Nov.	5,477	2,536 r	54	8,067 r	4,602	3,465 r	974	2,491 r
Dec. - déc.	4,602	3,892 r	92	8,586 r	6,318	2,268 r	401	1,867 r
Year-to-date - Année à date	15,262	53,489	731	69,482	6,318	63,164	34,052	29,112
<b>1993</b>								
Jan. - janv.	6,318	4,846	151	11,315	8,524	2,791	578	2,213
Feb. - févr.	8,524	3,603 r	88	12,215 r	8,436 r	3,779 r	1,778	2,001 r
March - mars	8,436 r	4,175 r	232	12,843 r	9,736 r	3,107 r	2,039	1,068 r
April - avril	9,736 r	4,185 r	177	14,098 r	8,184 r	5,914 r	3,838	2,076 r
May - mai	8,184 r	5,354 r	168	13,706 r	8,993 r	4,713 r	2,131	2,582 r
June - juin	8,993	6,707	159	15,859	12,045	3,814	224	3,590
July - juil.								
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	6,318	28,870	975	36,163	12,045	24,118	10,588	13,530
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	85	473	...	...	62	41	102
<b>Partly skimmed concentrated milk (2%) - Lait concentré partiellement écrémé (2%)</b>								
<b>1992</b>		<b>tonnes</b>						
Jan. - janv.	356	922	-	1,278	478	800	-	800
Feb. - févr.	478	972	-	1,450	455	995	-	995
March - mars	455	926	-	1,381	382	999	-	999
April - avril	382	1,105	-	1,487	675	812	-	812
May - mai	675	1,229	-	1,904	668	1,236	-	1,236
June - juin	668	1,253	-	1,921	696	1,225	-	1,225
July - juil.	696	1,101	-	1,797	659	1,138	-	1,138
Aug. - août	659	1,195	-	1,854	677	1,177	-	1,177
Sept.	677	1,159	-	1,836	961	875	-	875
Oct.	961	1,211	-	2,172	974	1,198	-	1,198
Nov.	974	1,100	-	2,074	948	1,126	-	1,126
Dec. - déc.	948	1,271	-	2,219	999	1,220	-	1,220
Year-to-date - Année à date	356	13,444	-	13,800	999	12,801	-	12,801
<b>1993</b>								
Jan. - janv.	999	577	-	1,576	622	954	-	954
Feb. - févr.	622	558	-	1,180	620	560	-	560
March - mars	620	537	-	1,157	624	533	-	533
April - avril	624	620	-	1,244	649	595	-	595
May - mai	649	657	-	1,306	941	365	-	365
June - juin	941	593	-	1,534	912	622	-	622
July - juil.								
Aug. - août								
Sept.								
Oct.								
Nov.								
Dec. - déc.								
Year-to-date - Année à date	999	3,542	-	4,541	912	3,629	-	3,629
% 1993/1992 Cumulative to date - Cumulatif à date	...	55	...	...	...	60	...	60

Note: Excludes Newfoundland. — Nota: Ne comprend pas Terre-Neuve.

Table 13. Production of Specified Varieties of Cheese, 1992 and 1993, Canada

Tableau 13. Fabrication de fromages spécifiés, 1992 et 1993, Canada

	Brick		Colby		Havarti		Mozzarella	
	1992	1993	1992	1993	1992	1993	1992	1993
tonnes								
January - janvier	560	402	224	201	155	163	6,864	6,958
February - février	380	373	165	97	138	75	6,639	5,494
March - mars	411	473	194	160	160	173	7,647	6,803
April - avril	451	423	166	244	120	186	7,015	6,925
May - mai	461	400	194	221	104	165	6,589	6,452
June - juin	513	404	262	374	172	196	7,059	6,683
July - juillet	457		269		192		7,143	
August - août	415		255		174		6,665	
September - septembre	479		232		173		6,801	
October - octobre	411		249		230		7,333	
November - novembre	458		235		158		6,814	
December - décembre	442		187		130		7,281	
<b>Year-to-date</b> <b>Année à-date</b>	<b>5,438</b>	<b>2,475</b>	<b>2,632</b>	<b>1,297</b>	<b>1,906</b>	<b>958</b>	<b>83,850</b>	<b>39,315</b>
<b>% 1993/92 Cumulative</b> <b>date - Cumulatif à date</b>		<b>89</b>		<b>108</b>		<b>113</b>		<b>94</b>
Pizza (1)		Provolone				Swiss/Emmental/Gruyere Suisse/Emmental/Gruyère		
1992	1993	1992	1993	1992	1993	1992	1993	
tonnes								
January - janvier	929	869		82	63		356	358
February - février	748	836		53	62		259	362
March - mars	687	853		83	72		268	514
April - avril	745	740		57	67		354	598
May - mai	716	881		54	56		254	409 r
June - juin	737	656		72	75		323	507
July - juillet	838			67			345	
August - août	952			67			369	
September - septembre	816			79			414	
October - octobre	1,004			77			309	
November - novembre	673			71			333	
December - décembre	818			72			247	
<b>Year-to-date</b> <b>Année à-date</b>	<b>9,663</b>	<b>4,835</b>		<b>834</b>	<b>395</b>		<b>3,831</b>	<b>2,748</b>
<b>% 1993/92 Cumulative</b> <b>to date - Cumulatif</b> <b>à date</b>		<b>106</b>			<b>99</b>			<b>151</b>

(1) As of April 1991, the majority of Pizza Cheese production in Québec has been reclassified as Mozzarella Cheese, and revised accordingly.

(1) La plupart des fromages à pizza produits au Québec sont reclassés à la rubrique fromage mozzarella depuis avril 1991, et les révisions nécessaires ont été apportées.

Table 14. Production of Cottage Cheese, 1992 and 1993, by Province

Tableau 14. Fabrication de cottage, 1992 et 1993, par province

	Québec		Ontario		Manitoba		Alberta	
	1992	1993	1992	1993	1992	1993	1992	1993
	tonnes							
January – janvier	145	133	1,175 r	1,183	160	65	287	284
February – février	127	95	1,026 r	650	137	67	254	309
March – mars	126	72	1,065 r	1,586	146	67	302	328
April – avril	135	71	1,293 r	1,064	145	71	289	354
May – mai	130	77	1,092 r	1,352	136	71	293	330
June – juin	137	77	1,197 r	1,213 r	153	72	293	308
July – juillet	130	66	1,025	1,333	150	68	296	276
August – août	175		1,023		106		293	
September – septembre	122		1,012		64		345	
October – octobre	133		1,046 r		64		337	
November – novembre	119		1,086 r		64		290	
December – décembre	95		1,034 r		65		298	
<b>Year-to-date</b> <b>Année-à-date</b>	<b>1,574</b>	<b>591</b>	<b>13,074</b>	<b>8,381</b>	<b>1,390</b>	<b>481</b>	<b>3,577</b>	<b>2,189</b>
<b>% 1993/92 Cumulative to date – Cumulatif à date</b>			<b>64</b>		<b>106</b>		<b>47</b>	<b>109</b>
<hr/>								
British Columbia			Other provinces			Canada		
Colombie-Britannique			Autres provinces			Canada		
1992		1993	1992		1993	1992		1993
tonnes								
January – janvier	452	435		183	156		2,402 r	2,256
February – février	323	240		148	144		2,015 r	1,505
March – mars	449	460		182	160		2,270 r	2,673
April – avril	394	456		179	157		2,435 r	2,173
May – mai	376	502		173	163		2,200 r	2,495
June – juin	443	570		197	157 r		2,420 r	2,397
July – juillet	432	528		167	149		2,200	2,420
August – août	263			163			2,023	
September – septembre	379			161			2,083	
October – octobre	236			155			1,971 r	
November – novembre	380			156			2,095 r	
December – décembre	429			171			2,092 r	
<b>Year-to-date</b> <b>Année-à-date</b>	<b>4,556</b>	<b>3,191</b>		<b>2,035</b>	<b>1,086</b>		<b>26,206</b>	<b>15,919</b>
<b>% 1993/92 Cumulative to date – Cumulatif à date</b>			<b>111</b>		<b>88</b>		<b>100</b>	

Table 15. Production of Yogurt, 1992 and 1993, by Province

Tableau 15. Fabrication de yogourt, 1992 et 1993, par province

	Québec		Ontario		Alberta	
	1992	1993	1992	1993	1992	1993
	tonnes					
January - janvier	3,869	3,688	2,886 r	2,842	466	632
February - février	3,371	3,238	2,580 r	2,537	484	343
March - mars	3,219	3,221	2,859 r	2,788	513	440
April - avril	3,486	3,737	2,793 r	2,610 r	422	110
May - mai	3,358	3,161	2,694 r	2,786 r	428	258
June - juin	3,259	3,194	2,947 r	2,813 r	424	316
July - juillet	2,874	2,724	2,253 r	2,352	437	249
August - août	4,299		2,644 r		402	
September - septembre	3,175		2,825 r		470	
October - octobre	3,343		2,230 r		459	
November - novembre	1,875		2,542 r		455	
December - décembre	2,476		1,969 r		250	
<b>Year-to-date</b> <b>Année à date</b>	<b>38,604</b>	<b>22,963</b>	<b>31,222</b>	<b>18,728</b>	<b>5,210</b>	<b>2,348</b>
% 1993/92 Cumulative to date - Cumulatif à date		98		99		74
<hr/>						
		British Columbia Colombie-Britannique		Other provinces Autres provinces		Canada
		1992	1993	1992	1993	1992
		tonnes				
January - janvier	816	886	337	426	8,374 r	8,474
February - février	669	917	324	367	7,428 r	7,402
March - mars	825	1,010	356	394	7,772 r	7,853
April - avril	767	833	333	456	7,801 r	7,746
May - mai	845	860	298	405	7,623 r	7,470 r
June - juin	796	786	328	490 r	7,754 r	7,599 r
July - juillet	750	727	275	455	6,589 r	6,507
August - août	716		262		8,323 r	
September - septembre	790		242		7,502 r	
October - octobre	713		284		7,029 r	
November - novembre	679		285		5,836 r	
December - décembre	704		361		5,760 r	
<b>Year-to-date</b> <b>Année à date</b>	<b>9,070</b>	<b>6,019</b>	<b>3,685</b>	<b>2,993</b>	<b>87,791</b>	<b>53,051</b>
% 1993/92 Cumulative to date - Cumulatif à date		110		133		99

**INFORMATION ABOUT CANSIM**

Complete historical series for certain tables in The Dairy Review are available on CANSIM. Data for the current month, where applicable are available on CANSIM at the same time as the advanced information is released in the Daily Bulletin.

The following table is a summary of the relationship between this publication and the matrices of Dairy data on CANSIM:

Table number and description  
Numéro et description du tableau

**INFORMATION DE CANSIM**

On peut se procurer les séries chronologiques complètes du CANSIM pour certains tableaux dans La revue laitière. Les chiffres du mois courant, s'il y a lieu, sont entrés dans le CANSIM à la date de diffusion des données préliminaires dans le Quotidien.

Le tableau suivant indique en résumé la filiation entre cette publication et les matrices du CANSIM concernant les données sur l'industrie laitière:

**CANSIM matrix identification**  
**Identification de la matrice du CANSIM**

	Matrix number Numéro de matrice	Frequency(1) Fréquence(1)	Start date Date au début
1. Butterfat Production – Fabrication de la matière grasse du lait, par province	3428	M	83/01
2. Volume of milk and cream – Volume de lait et de crème	5650	M	76/01
3. Cash Receipts – Recettes monétaires	5651	M	76/01
4. Sales of fluid milk and cream – Ventes de lait et de crème	5652	M	77/01
5. Production – Specified products – Fabrication – Certains produits: Butter – Beurre	5653	M	77/01
Whey Butter – Beurre de lactosérum	5654	M	77/01
Cheddar Cheese – Cheddar	5655	M	77/01
Variety Cheese – Fromages fins	5656	M	77/01
6. Production – Ice cream mix – Fabrication – Préparation pour crème glacée Production – Ice Cream – Fabrication – Crème glacée	5657	M	77/01
7. Production – Milk products – Fabrication – Produits du lait Production – Milk by-products – Fabrication – Sous-produits du lait	5660	M	77/01
9. Production – Other ice cream products – Fabrication – Autres produits de la crème glacée	5658	M	77/01
10. Stocks Various dairy products – Stocks – Divers produits du lait	5659	M	77/01
11. Stocks – Milk products – Stocks – Produits du lait Stocks – Milk by-products – Stocks – Sous-produits du lait	5661	M	77/01
12. Supply and disposition – Ressources et utilisations: Butter – Beurre	5667	M	78/01
Cheddar cheese – Cheddar	5632	M	83/01
Process cheese – Fromage fondu	5633	M	76/01
Variety cheese – Fromages fins	5634	M	76/01
Concentrated milk – Lait concentré	5635	M	76/01
Partly skimmed concentrated milk (2%) – Lait concentré partiellement écrémé (2%)	5636	M	76/01
Sweetened concentrated milk – Lait concentré sucré	5637	M	76/01
Skim milk powder – Poudre de lait écrémé	5638	M	77/01
13. Production of Specified Varieties of Cheese – Fabrication de fromages fins spécifiés	5673	M	87/01
14. Production – Cottage Cheese – Fabrication Cottage	5664	M	87/01
15. Production – Yogurt – Fabrication – Yoghourt	5665	M	87/01

FOR FURTHER READING		LECTURES SUGGÉRÉES
Selected Publications from Statistics Canada		Choisies parmi les publications de Statistique Canada
Title	Titre	Catalogue
Food Industries, Annual, Bilingual	Industrie des aliments, Annuel, Bilingue	32-250
Stocks of Food Commodities in Cold Storage and Other Warehouses, Annual, Bilingual	Stocks de produits alimentaires dans les entrepôts frigorifiques et autres, Annuel, Bilingue	32-217
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada – Part 1, Annual, Bilingual	Consommation apparente des aliments par personne au Canada – partie 1, Annuel, Bilingue	32-229
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada: Reference Manual, Occasional, English or French	Consommation apparente des aliments par personne au Canada: manuel de référence, Occasional, Anglais ou Français	32-509
Farm Cash Receipts, Quarterly, Bilingual	Recettes Monétaires agricoles, Trimestriel, Bilingue	21-001
Agriculture Economic Statistics, Semi-Annual, English or French	Statistiques économiques agricoles, Semi-annuel, Anglais ou Français	21-603
Farm Product Price Index, Monthly, Bilingual	Indice des prix des produits agricoles, Mensuel, Bilingue	62-003
Farm Input Price Index, Quarterly, Bilingual	Indice des prix des entrées dans l'agriculture, Trimestriel, Bilingue	62-004
Livestock Statistics, Quarterly, English or French	Statistique du bétail, Trimestriel, Anglais ou Français	23-603
Production and Inventories of Process Cheese and Instant Skim Milk Powder, Monthly, Bilingual	Production et Stocks de fromage fondu et de poudre de lait écrémé instantané, Mensuel, Bilingue	32-024
Farming Facts, Annual, English or French	Données agricoles, Annuel, Anglais ou Français	21-522
Consumer Prices and Price Indexes, Quarterly, Bilingual	Prix à la consommation et indices des prix, Trimestriel, Bilingue	62-010
Gross Domestic Product, Monthly, Bilingual	Produit intérieur brut par industrie, Mensuel, Bilingue	15-001
Imports by Commodities, Annual, Bilingual	Importations par marchandises, Annuel, Bilingue	65-007
Exports by Commodities, Annual, Bilingual	Exportations par marchandises, Annuel, Bilingue	65-004

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only, telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile number a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada seulement, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

# Introducing an exciting new publication that examines trade patterns between Canada and the United States!

Since the discussions of the North American Free Trade Agreement began, there has been debate about the effects of the original Free Trade Agreement and speculation on future changes in the patterns of North American production and trade.

For these reasons, Statistics Canada conducted an in-depth study on the trade patterns between Canada and the United States. From this study, an important analytical publication entitled **Trade Patterns: Canada - United States, The Manufacturing Industries 1981-1991** was developed.

At the core of this report is material drawn from a number of Statistics Canada databases, as well as information from the U.S. Bureau of the Census. The publication links trade and manufacturing data to provide the most comprehensive source available on trade patterns.

In 70 pages, **Trade Patterns** presents an in-depth analysis of over 10 years of North American trade data, so you can track the import/export trends over the last decade.

Graphs, charts and tables illustrate the changes between Canada and the United States in the areas of **value of supply**, **total market share**, and **import market share** for 22 manufacturing industries such as primary textiles and refined petroleum and coal products.

As an added bonus, data from the U.S. Bureau of the Census was used to detect commodity groupings in which Canada and Mexico potentially compete in the import market.

Facts such as the following help place the trade debate in context:

- **Merchandise trade** between the United States and Canada has grown faster, in the last 30 years, than either country's GDP.
- **Manufactures** account for 82% of exports from Canada to the United States and 92% of imports to Canada from the United States.
- **Northbound trade** has grown by 4.7% per annum with **southbound trade** increasing by 5.3% per annum.

This publication will be invaluable to those working in manufacturing, finance and education sectors and anyone with an interest in American and Canadian trading patterns.

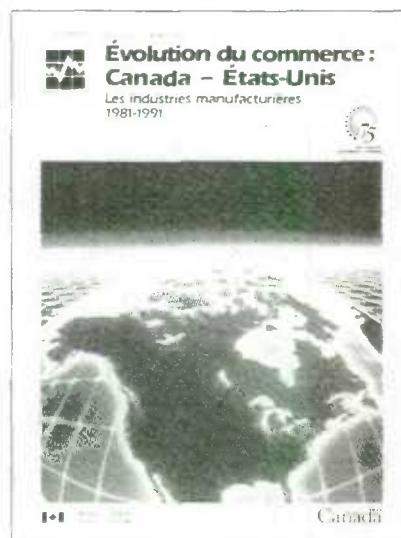
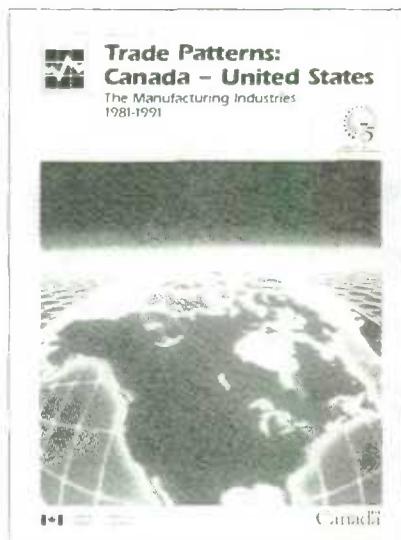
## **Trade Patterns: Canada - United States, The Manufacturing Industries 1981-1991**

(catalogue no. 65-504E) is \$50 in Canada, US\$60 in the United States, and US\$70 in other countries.

To order, write: Marketing Division, Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact a Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

For faster ordering, fax your order to (613) 951-1584 or call toll-free at 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

# Voici une nouvelle publication excitante sur l'évolution du commerce entre le Canada et les États-Unis!



Depuis l'amorce des discussions sur l'Accord de libre-échange nord-américain, on a eu droit à un débat sur les effets de l'accord initial et à des conjectures sur les tendances devant marquer la production et le commerce en Amérique du Nord.

Pour ces raisons, Statistique Canada a mené une étude en profondeur sur l'évolution du commerce entre le Canada et les États-Unis. L'étude a permis de publier une importante analyse intitulée **Évolution du commerce: Canada - États-Unis, Les industries manufacturières 1981-1991**.

L'analyse s'appuie sur plusieurs bases de données de Statistique Canada et sur des renseignements provenant d'autres ministères fédéraux et du *U.S. Bureau of the Census* pour présenter les données les plus complètes qui soient sur l'évolution du commerce.

En près de 70 pages, **l'Évolution du commerce** traite en détail des données sur le commerce nord-américain s'échelonnant sur plus de 10 ans. Vous pourrez ainsi cerner les tendances de l'import-export pendant la dernière décennie.

De plus, des tableaux, des graphiques et des diagrammes vous présentent les variations entre le Canada et les États-Unis, notamment la **valeur de l'offre totale**, la **part du marché total** et la **part du marché à l'importation** pour 22 industries manufacturières telles que les tissus de première transformation et les produits raffinés du pétrole et du charbon.

Les données du *U.S. Bureau of the Census* ont aussi été utilisées pour repérer les groupes de marchandises pouvant faire l'objet de concurrence entre le Canada et le Mexique.

Parmi les faits qui aident à situer le débat dans son contexte :

- **Le commerce de marchandises** entre les États-Unis et le Canada a augmenté plus rapidement, depuis 30 ans, que le PIB de l'un ou l'autre de ces pays.
- Les **produits manufacturés** forment 82 % des exportations du Canada vers les États-Unis et 92 % des importations du Canada en provenance des États-Unis.
- **Le commerce sud-nord** s'est accru de 4.7 % par année et le **commerce nord-sud**, de 5.3 % par année.

Vous ne pourrez vous passer du document si vous travaillez dans les secteurs de la fabrication, des finances et de l'éducation ou si vous vous intéressez à l'évolution du commerce entre le Canada et les États-Unis.

La publication **Évolution du commerce: Canada - États-Unis, Les industries manufacturières 1981-1991** (n° 65-504F au catalogue) coûte 50 \$ au Canada, 60 \$ US aux États-Unis et 70 \$ US dans les autres pays. Pour passer une commande, écrivez à la Division du marketing Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 ou communiquez avec l'un des centres régionaux de consultation de Statistique Canada (la liste se trouve dans la publication).

Pour commander plus rapidement, envoyez votre commande par télécopieur au (613) 951-1584; ou composez sans frais le 1-800-267-6677 et faites porter à votre compte VISA ou MasterCard.



# ORDER FORM

Statistics Canada

**THANK YOU FOR YOUR ORDER!**



**Statistics Canada** Statistique Canada

# Canada



# BON DE COMMANDE

Statistique Canada

ENVOYEZ À:	COMPOSEZ:	TÉLÉCOPIEZ AU:	MODALITÉS DE PAIEMENT:				
	 1-800-267-6677	 (613) 951-1584	(Cochez une seule case)				
Division de la commercialisation Vente des publications Statistique Canada Ottawa (Ontario) Canada K1A 0T6	Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.	VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopié tient lieu de commande originale.	<input type="checkbox"/> Veuillez débiter mon compte <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MasterCard				
(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)							
Compagnie _____							
Service _____							
A l'attention de _____							
Adresse _____							
Ville _____ (      )	Province _____ (      )						
Code postal _____	Téléphone _____	Télécopieur _____					
Veuillez vous assurer de remplir le bon <b>au complet</b> .							
Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou Inscrire "A" pour les abonnements	Abonnement annuel ou prix de la publication			Quantité	Total
			Canada \$	États-Unis \$ US	Autres pays \$ US		
► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.			TOTAL				
► TPS N° R121491807			RÉDUCTION (s'il y a lieu)				
► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications.			TPS (7 %) (Clients canadiens seulement)				
► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 %. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.			TOTAL GÉNÉRAL				
<b>PF 093022</b>							

**MERCI DE VOTRE COMMANDE!**



Statistique  
Canada

Statistics Canada

# Canadä

# ENVIRONMEN PERSPECTIVE

STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010149330

# S P E C T I V E S

## ENVIRONNEMENT

**E**very one is concerned about the depletion of the ozone layer, contamination of our environment with toxic wastes and the loss of species. But, how much do you really know about some of the major environmental interactions in Canada?

Statistics Canada has just released a new publication entitled *Environmental Perspectives 1993: Studies and Statistics*. Based on results of recently conducted surveys and studies, this new release is written to help you understand some of today's most topical environmental concerns. This 100-page publication explores five themes:

- industrial impacts on the environment
- agricultural land use
- household environmental behaviour
- waste management and recycling
- natural resource accounting

Its 13 chapters are filled with in-depth analysis which is augmented by explanatory tables and charts for easy understanding.

In this one-of-a-kind report, you will discover such provoking facts as:

- 9% (by weight) of waste collected by municipalities with a population greater than 50,000 was recycled in 1990
- only 15% of Canadian households report that at least one member uses public transit to travel to and from work
- the generation of electricity was the single largest source of greenhouse gases of all industrial activity in 1985

*Environmental Perspectives* (cat. no. 11-528E) costs only \$25 in Canada, US\$30 in the United States, and US\$35 in other countries.

To order a copy, please write to:  
Marketing Division, Publication Sales,  
Statistics Canada, Ottawa, Ontario,  
K1A 0T6. Or fax your order to  
(613) 951-1584. This publication is  
also available through your nearest  
Statistics Canada Reference Centre  
listed in this publication.

For faster ordering, call  
1-800-267-6677 and use your VISA or  
MasterCard.

**T**out le monde s'inquiète de l'appauvrissement de la couche d'ozone, de la contamination de notre environnement par des déchets toxiques et de la disparition d'espèces. Mais que connaissez-vous vraiment des principales interactions environnementales au Canada?

Statistique Canada vient de faire paraître une nouvelle publication intitulée *Perspectives sur l'environnement 1993 : études et statistiques*. Cette nouvelle publication, qui tire ses résultats d'études et d'enquêtes récentes, a été rédigée pour vous aider à comprendre les questions actuelles touchant l'environnement. Cet ouvrage de 100 pages explore les cinq thèmes suivants :

- répercussions de l'industrie sur l'environnement
- utilisation des terres agricoles
- comportement des ménages et l'environnement
- gestion des déchets et recyclage
- comptabilité des ressources naturelles

Ses 13 chapitres sont remplis d'analyses en profondeur étayées de graphiques et de tableaux qui les rendent faciles à comprendre.

Cette publication, unique en son genre, vous fera prendre conscience de certains faits troublants, par exemple :

- En 1990, les municipalités de plus de 50 000 habitants ont recyclé 9 % du poids total des déchets recueillis;
- Seulement 15 % des ménages canadiens déclarent qu'au moins un membre de la famille utilise le transport en commun pour aller travailler;

- En 1985, la production d'électricité représentait la source principale des gaz à effet de serre pour l'ensemble de l'activité industrielle.

L'abonnement à *Perspectives sur l'environnement* (n° 11-528F au catalogue) est offert à seulement 25 \$ au Canada, 30 \$ US aux États-Unis et 35 \$ US dans les autres pays.

Pour recevoir votre exemplaire, veuillez écrire à la : Division de la commercialisation, Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, ou télécopier votre commande au (613) 951-1584. Vous pouvez également vous procurer *Perspectives sur l'environnement* en communiquant avec le Centre de consultation de votre région. (La liste figure dans cette publication.)

Pour commander plus rapidement, composez le 1-800-267-6677 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard.



## Put the Most Reliable Data on Canada's Farms and Farmers to Work for You!

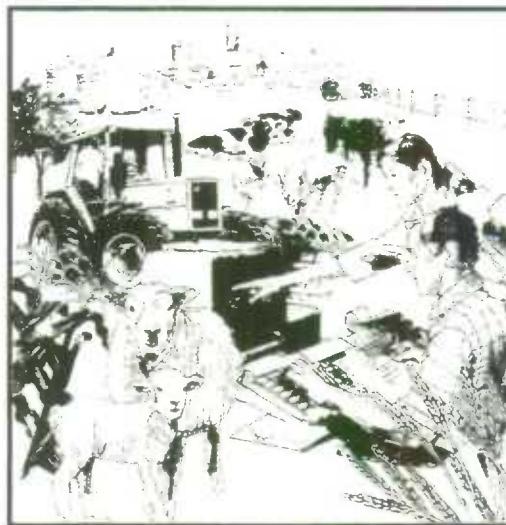
Keeping up with changes in Canada's dynamic agriculture sector could be a time-consuming task. To help, the 1991 Census of Agriculture offers the most comprehensive information available in a format to suit you.

With our **free** publication, the **1991 Census of Agriculture Products and Services**, you'll discover all the products and services available from the Census of Agriculture.

A unique series of **24 Data Publications** presents a fascinating insight into agriculture at the national, provincial and sub-provincial levels.

Got a specific request? **Custom Services** offer a wide range of services in the combinations of variables or geographic areas that interest **you**. **Unpublished Data** are available in print or on diskette in a series of specially designed small area data tables.

Three **Analytical Publications**, with maps and graphics, provide a quick look at current trends in Canada's fast-changing primary agriculture industry. These publications are a must for anyone with a keen or casual interest in agriculture.



## Les données les plus fiables sur l'agriculture et sur les exploitants agricoles à votre disposition

Suivre l'évolution du secteur agricole canadien, secteur dynamique s'il en est un, exige beaucoup de temps. Afin de vous aider dans cette tâche, le recensement de l'agriculture de 1991 met à votre disposition les renseignements les plus exhaustifs qui soit, sous une forme qui vous convient.

Vous découvrirez dans notre publication **gratuite**, intitulée **Produits et services du recensement de l'agriculture de 1991**, tous les produits et services qu'offre le recensement de l'agriculture.

Nous avons à votre disposition une série unique de **24 publications**, dont les **données** vous permettent de mieux comprendre la situation fascinante de l'agriculture aux échelles nationale, provinciale et infraprovinciale.

vous être communiquées sur support papier ou sur disquette et elles sont présentées sous forme de tableaux renfermant des données régionales, tableaux qui sont spécialement conçus pour répondre à vos besoins.

De plus, trois **publications analytiques**, comprenant cartes et graphiques, vous donnent un aperçu des tendances actuelles observées dans le secteur primaire en constante évolution qu'est l'agriculture. Ces publications sont indispensables à toute personne qui s'intéresse de près ou de loin à l'agriculture.

For more information, contact your local Statistics Canada Regional Reference Centre or:

In Ottawa, call: 613 951-8711  
 Outside Ottawa, call Toll free:  
 1 800 465-1991  
 Fax: 613 951-1680

To order Publications:  
 call Toll free: 1 800 267-6677

User Services Unit  
 Census of Agriculture  
 Statistics Canada  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0T6

Pour plus de renseignements, communiquez avec le centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous ou avec :

Sous-section des services aux utilisateurs  
 Recensement de l'agriculture  
 Statistique Canada  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0T6

Si vousappelez d'Ottawa, composez le 951-8711  
 Si vousappelez de l'extérieur, composez le numéro sans frais  
 1 800 465-1991  
 Télécopieur : 613 951-1680

Pour commander les publications, composez le numéro sans frais 1 800 267-6677